

# HS2TCHP V1.2

Installation Instructions/Instructions d'installation/Instrucciones de instalación/Instruções de instalação



**WARNING:** Please refer to the System Installation Manual for information on limitations regarding product use and function and information on the limitations as to liability of the manufacturer.

**NOTE:** These instructions shall be used in conjunction with the system Installation Manual of the Control Panel with which this equipment is intended to be used..

**ATTENTION:** Ce manuel contient des informations sur les restrictions concernant le fonctionnement et l'utilisation du produit et des informations sur les restrictions en ce qui concerne la responsabilité du fabricant. La totalité du manuel doit être lu attentivement. S

**NOTE:** Ce manuel doit être utilisé en conjonction avec le Manuel d'installation du Panneau de contrôle.

**ATENCIÓN:** Consulte el Manual de instalación del sistema para obtener información sobre las limitaciones del uso y funciones del producto, así como las limitaciones de la responsabilidad del fabricante.

**NOTA:** Estas instrucciones deberán utilizarse conjuntamente con el Manual de instalación del sistema del Panel de control con el que se vaya a utilizar este equipo.

**AVISO:** Consulte o Manual de instalação do sistema para obter informações acerca das limitações relativas à utilização do produto e funções e informações acerca das limitações relativas à imputação de responsabilidades ao fabricante.

**NOTA:** Estas instruções devem ser utilizadas em conjunto com o Manual de instalação do sistema do painel de controle com o qual este equipamento se destina a ser utilizado.

PowerSeries  
**neo**



28008742R002

# English

## Installation Instructions

The HS2TCHP keypad can be used on security systems with up to 128 zones. These keypads are compatible with the Neo PowerSeries HS2016/32/64 and HS2128 panels V1.0 and higher.

## Specifications

- Temperature range: UL/ULC: 0°C to +49°C (32°F to 120°F); EN: -10°C to +55°C (14°F to 131°F)
- Humidity (MAX): 93%R.H. non-condensing
- Plastic enclosure protection degree: IP30, IK04 (touchscreen excluded)
- Voltage rating: 11.3VDC to 12.5VDC nominal
- Low battery indication: 9VDC
- Connects to control panel via 4-wire Corbus
- Corbus distance: 101 m (332 ft.) (max.); Corbus distance in Extra Power mode: 54 m (177 ft)
- Up to 16 keypads per system
- HS2TCHP current draw (at 12VDC): 100 mA standby (screen off)/160 mA activated or alarm (reg. power mode)/230 mA activated or alarm (Extra Power mode).
- **Note:** This does not include 50 mA (max) using PGM output.
- Wall mount tamper
- Five programmable function keys
- Ready (Green LED), Armed (Red LED), Trouble (Yellow LED), AC (Green LED), HOME (White LED)
- Keypad size: 191 mm x 126 mm x 20.35 mm
- Display area size: 155 mm x 86 mm
- SD card slot: holds any standard Secure Digital (SD) card\* (32 x 24 x 2.1 mm). \*If necessary, the SD card can be formatted to file system FAT16 or 32 using a PC. The maximum size SD card supported is 32 GB.
- Wiring: standard four-wire connection
- View angle: horizontal viewing angle: 70° (left) (typ.) 70° (right) (typ.)
- Vertical view angle: 70° (top), 50° (bottom) (typ.)
- Brightness: 280 cd/m<sup>2</sup>

## Unpacking

The keypad package includes the following parts:

- One keypad
- Five mounting screws and five anchors for wall-mounting
- One tamper switch (required for UL commercial burglary listed installations)
- Installation instructions and User manual

## Mounting

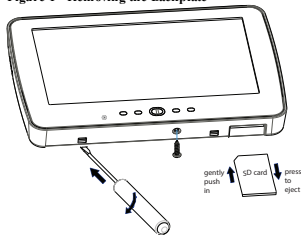
Mount the keypad where it is accessible to designated points of entry and exit. Once a dry and secure location is selected, do the following:

1. Remove the SD card before opening the touchscreen. See the following figure.

**Warning: Do not disassemble the touchscreen without removing the SD card first.**

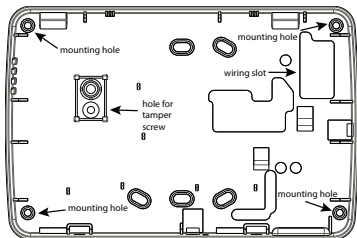
2. Remove screw at the bottom of the keypad.
3. Insert screwdriver into slots and pry up to remove.

Figure 1 - Removing the Backplate



4. Secure keypad backplate to the wall using mounting holes. See the following figure. Use all 4 screws provided unless mounting on a single gang box. Use the plastic anchors if the unit is to be mounted on drywall. If using the keypad tamper, secure the tamper plate to the wall with a screw.

Figure 2 - Mounting the Backplate



**Note:** For ULC fire installations, the keypad must be mounted on top of an electrical box and used with conduit.

- Run wire through wiring slot. Connect Corbus wiring to the keypad. See the Wiring section.
- Place keypad into backplate, ensuring that the wire is pushed back into the wall as much as possible. Route the wire inside the keypad ensuring high components are avoided. Snap the front assembly closed, ensuring that there is no pressure to the keypad from the wire below.

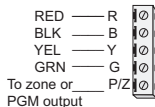
If any tension is found between the front keypad assembly and wiring, please open the keypad, re-route the wire and close again. Repeat these steps until the keypad is closed properly.

## Wiring

- Before wiring the unit, ensure that all power (AC transformer, telecommunications network, and battery) is disconnected from the control panel.
- Connect the four corbus wires from the control panel (green, yellow, black and red) to the keypad terminals.
- If programmed as an input, a device, such as a door contact - may be connected to the 'P/Z' terminal of the keypad. This eliminates the need to run wires back to the control panel for the device. To connect the zone, run one wire from the device to the 'P/Z' terminal and the other wire from the device to the B (black) terminal. For powered devices, run the red wire to the R (positive) terminal and the black wire to the B (negative) terminal.
- If the 'P/Z' terminal is programmed as an output, a small relay (such as DSC model RM-1 or RM-2) or buzzer or other DC operated device may be connected between the positive supply voltage and the 'P/Z' terminal (max. load is 50mA).

**Note:** P/Z terminal is not to be used for fire applications but can be used for low risk ULC commercial burglary applications.

Figure 3 - Wiring  
HS2TCHP



## Applying Power

Once all wiring is complete, and the equipment is secured to the building structure with at least two screws, apply power to the control panel.

- Connect the battery leads to the battery.
- Connect the AC transformer.
- Connect telecommunication network (e.g., telephone line, Ethernet cable, etc.)

For more information on control panel power specifications, refer to the Control Panel installation manual.

**Caution:** Route all the wiring according to the local codes and regulations

## Basic Setup

This section describes how to configure the keypad, including enrollment, proximity tag setup, function key assignment and label programming.

## How to Program the Keypad

Programming consists of toggling on and off options in each section or by populating data fields. Toggle options are enabled or disabled by pressing the corresponding number on the keypad. For example, to enable toggle options 1 and 4, press the [1] and [4] keys. See the following diagram.

### Toggle Options

#### Toggle Option

1 -- 4 ----

To program the keypad, press [\*][8][Installer Code] then use the [<|>] keys to navigate through the menus or jump directly to a specific section by entering the section number. To input data, use the [<|>] keys to select a character then press the keypad button for the number/letter.

## Setting the Keypad Language

Enter [000][000] then the two-digit language number.

### Languages

01 = English (default)	08 = Czech	16 = Turkish	25 = Ukrainian
02 - Spanish	09 = Finnish	17 = FFU	26 = Slovak
03 - Portuguese	10 = German	18 = Croatian	27 = Serbian
04 - French	11 = Swedish	19 = Hungarian	28 = Estonian
05 = Italian	12 = Norwegian	20 = Romanian	29 = Slovenian
06 = Dutch	13 - Danish	22 - Bulgarian	
07 = Polish	14 = Hebrew	23 = Latvian	
	15 = Greek	24 = Lithuanian	

## Enrolling the Keypad

Keypads can be enrolled automatically or manually. In either case, the serial number of the device is used as an identifier.

**Note:** If there is no keypad enrolled on the system, once you power up, the keypad will display the message: Press the Enroll button on the touchscreen. Other keypads can then be enrolled from the first keypad. Use one of the following enrollment options:

### [902][000] Auto Enroll

When this mode is selected, the total number of keypads currently enrolled is displayed on the keypad.

1. Enter [902][000] to begin the auto-enrollment of new keypads. As each device is enrolled, the keypad displays the model type, serial number and slot assignment. Keypads are assigned to the next available slot.

### [902][001] Manual Enroll





1. Enter [902][001] or use the [<|>] keys and press [\*].
2. When prompted, enter the serial number of the keypad found on the back of the device.
3. An error tone is sounded if an invalid serial number is received. Once enrolled, the device model, serial number and slot assignment are displayed. Keypads are enrolled into the next available slot for the device. The slot assignment can be changed using the [<|>] keys.
4. To cancel the enrollment of a module, press [#].

**Note:** Once the maximum number of devices have been enrolled, an error tone sounds and a warning message is displayed.

### [902][101] Unenroll Keypads

1. Enter [902][101] or use the [<|>] keys and press [\*].
2. Use the [<|>] keys to scroll to the specific keypad to delete.
3. Press [\*] to select the keypad and, when prompted, press [\*] again to delete it.

## Keypad Display Symbols

	Ready Light (green) – If the Ready light is on, the system is ready for arming.
	Armed Light (red) – If the Armed light is on, the system has been armed successfully.
	System Trouble – Indicates that a system trouble is active.
	AC – Indicates that AC is present at the main panel.

## Proximity (Prox) Tags Support

The tag can perform any keypad function that would normally require a user access code. Present the tag to the tag reader (☺) .

### Assign Proximity Tags

Using an LCD keypad:

1. Press [\*][5][Master/Supervisor Code].
2. Enter a 2-digit user code.
3. Press 2.
4. Pass the enrolled tag near the tag reader.

### Delete Proximity Tags

To delete a proximity tag:

1. Select Options, Access Codes [enter Master code].
2. Select a user to delete.
3. Select Prox Tag Prog then delete.

## Function Key Assignment

The HS2TCHP has 7 buttons on the Home screen, four of them programmable by the installer. Function key 2 must always be set to "Away Armed."

To program function keys 1,3,4,5:

1. On the virtual keypad, press [\*][8][Installer Code].
2. Enter [861]-[876] to program keypads 1-16 respectively.
3. Enter [001]-[005] for function keys 1-5 or use the [<|>] keys and press [\*].
4. Enter a 2-digit number to assign a function key operation - [00]-[68]. See Available Function Key Options below.
5. Repeat from step 3 until function keys 1, 3, 4, 5 are programmed.

To program function key 6:

1. Press Options, Installer Menu [Installer Code], Keypad Programming then Home Functions.
2. To display the Photo button on the Home page, press Photos. To display the Keypad Mode button on the Home page, press Keypad Mode.

## Available Function Key Options

Refer to your system installation manual for a complete list.

[00] Null	[02] Instant Stay Arm	[03] Stay Arm
[04] Away Arm	[05] [*][9] No-entry Arm	[06] [*][4] Chime ON/OFF
[07] [*][6][—][04] System Test	[09] Night Arm	[12] Global Stay Arm
[13] Global Away Arm	[14] Global Disarming	[16] [*][0] Quick Exit
[17] Arm Interior	[21] [*][7][1] Command Output 1	[22] [*][7][2] Command Output 2
[23] [*][7][3] Command Output 3	[24] [*][7][4] Command Output 4	[29] Bypass Group Recall
[31] Local PGM Activate	[32] Bypass Mode	[33] Bypass Recall
[34] User Programming	[35] User Functions	[37] Time/ Date Program
[39] Trouble Display	[40] Alarm Memory	[61] - [68] Partition Select 1 - 8

## Programming Labels

1. From the HS2TCHP keypad, press Options, press Installer Menu [Installer Code], then press Label Programming.
2. From the Label screen, press the item that you want to label (e.g., zones, partitions, etc.).
3. Enter the label name for the selected item.
4. Press Save when complete.

## Optional Settings

The following settings are available through the Options menu.

### Enable/Disable Fire, Medical, Panic Buttons

1. Press Options, Installer Menu [Installer Code], Keypad Programming, then Options.
2. Enable/disable the desired Fire, Medical and Panic buttons.

### Extra Power Option

The Extra Power option will increase the brightness of the display. To enable the option:

1. Press Options, Installer Menu [Installer Code], Keypad Programming, then Options.
2. Enable or disable the extra power option.

**Note:** Enabling the Extra Power option will put the keypad into a higher current mode and the keypad will draw 300 mA. In Extra Power mode, reduce the maximum wire length from 101 m (332 ft.) to 54 m (177 ft.).

## Change the Background Image

1. Press Options, Installer Menu [Installer Code], Keypad Programming, then Background Image.

2. Select image to use from SD card as background image.
3. To exit, press the Back or the Home button.

## Dark Text Enable/Disable

1. Press Options, Installer Menu [Installer Code], Keypad Programming, then Options.
2. Select the desired text color by enabling or disabling Dark Text. (This will make the text white).

**Note:** This feature affects only the text on the Classic (square) button home page.

## Perform a Firmware Upgrade

1. Insert an SD card in the HS2TCHP with the new firmware.
2. Press Options, Installer Menu [Installer Code], Keypad Programming, then Firmware Upgrade.
3. Select OK to perform a firmware upgrade (if a new firmware version is available).

## Keypad Programming

To enter keypad programming:

1. Press Options then Keypad Mode. The virtual keypad is displayed.
2. Press [\*][8][Installer Code].
3. Enter one of the following keypad programming sections:
  - [860] Keypad Slot Number. This section is for display only.
  - [861]-[876] to program keypads 1-16 respectively.

Once a keypad is selected, the following programming options are available:

### [000] Keypad Partition Mask

Valid entries are 01-08. Global keypad mode not supported

### [011] Keypad Input/Output Programming

Zone or PGM Number      Default 000     

### [012] Local PGM Output Pulse Activation Time

     Minutes (00-99)            Seconds (00-99)

### [021] First Keypad Options

Default	Value	Option	ON	Off
ON	<input type="text"/>	1	Fire Key Enabled	Fire Key Disabled
ON	<input type="text"/>	2	Medical Key Enabled	Medical Key Disabled
ON	<input type="text"/>	3	Panic Key Enabled	Panic Key Disabled
ON	<input type="text"/>	4	Display Access Code When Programming	Display Xs When Programming Access Codes

## [022] Second Keypad Options

Default	Value	Option	ON	Off
ON	1	Local Clock Display ON	Local Clock Display ON	Local Clock Display OFF
OFF	2	Local Clock Displays 24-hr	Local Clock Displays 24-hr	Clock Displays AM/PM
ON	3	Auto Alarm Mem Scroll ON	Auto Alarm Mem Scroll ON	Auto Alarm Mem Scroll OFF
ON	4	For Future Use	For Future Use	For Future Use
OFF	5	Power LED Enabled	Power LED Enabled	Power LED Disabled
ON	6	Power LED Indicates AC Present ON	Power LED Indicates AC Present ON	Power LED Indicates AC Present OFF
ON	7	Alarms Displayed While Armed	Alarms Displayed While Armed	Alarms Not Displayed While Armed
OFF	8	Auto-Scroll Open Zones ON	Auto-Scroll Open Zones ON	Auto-Scroll Open Zones OFF

**Note:**For UL/ULC installations, bit 5 (PowerLED) and bit 6 (PowerLED Indicates AC Present) shall be ON.

## [023] Third Keypad Options

Default	Value	Option	ON	Off
OFF	1	Armed LED Power Save	Armed LED Power Save	Armed LED Off in Sleep Mode
ON	2	Keypad Status Shows Stay Arm	Keypad Status Shows Stay Arm	Keypad Status Shows Stay/Away Arm
OFF	3	5th Terminal is Keypad PGM Output	5th Terminal is Keypad PGM Output	5th Terminal is Keypad Zone Input
ON	4	Prox tag will arm/disarm	Prox tag will arm/disarm	Prox tag does not arm/disarm
OFF	7	Local Display of Temperature	Local Display of Temperature	No Local Display of Temperature
OFF	8	Low Temperature Warning Enabled	Low Temperature Warning Enabled	Low Temperature Warning Disabled

## [030] Download LCD Messages

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## [031] Download LCD Message Duration

Default: 000 \_\_\_\_\_

(Valid entries are 000-255, 000=Unlimited Msg Display) This number represents the number of times the downloaded message must be cleared before it is permanently removed. This message can be cleared by pressing any key.

## [041] Indoor Temperature Zone Assignment

Default: 000 \_\_\_\_\_ (Valid entries are 000-128)

## [042] Outdoor Temperature Zone Assignment

Default: 000 \_\_\_\_\_ (Valid entries are 000-128)

## [101] - [228] Door Chime for Zones 1 - 128

The keypad can be programmed to make up to four different chime sounds for individual zones (e.g., for Zone 1, enter section [101], for Zone 2 enter section [102]).

Default: 01 \_\_\_\_\_

## Valid Entries

01	6 Beeps
02	Bing-Bing tone
03	Ding-Dong tone
04	Alarm tone (4 second duration)
05	Zone name

## [991] Reset Keypad Programming to Factory Defaults

1. Press [\*][8][Installer Code].
2. Enter [991].
3. Use the [<][>] keys to scroll to the applicable keypad.
4. Press [\*] to select the keypad.
5. Re-enter [Installer Code].
6. Press [\*] to reset the selected keypad to factory defaults.

# Limited Warranty

Digital Security Controls (DSC) warrants that for a period of 12 months from the date of purchase, the product shall be free of defects in materials and workmanship under normal use and that in fulfillment of any breach of such warranty, DSC shall, at its option, repair or replace the defective equipment upon return of the equipment to its repair depot. This warranty applies only to defects in parts and workmanship and not to damage incurred in shipping or handling, or damage due to causes beyond the control of Digital Security Controls such as lightning, excessive voltage, mechanical shock, water damage, or damage arising out of abuse, alteration or improper application of the equipment. The foregoing warranty shall apply only to the original buyer, and is and shall be in lieu of any and all other warranties, whether expressed or implied and of all other obligations or liabilities on the part of Digital Security Controls. Digital Security Controls neither assumes responsibility for, nor authorizes any other person purporting to act on its behalf to modify or to change this warranty, nor to assume for it any other warranty or liability concerning this product. In no event shall Digital Security Controls be liable for any direct, indirect or consequential damages, loss of anticipated profits, loss of time or any other losses incurred by the buyer in connection with the purchase, installation or operation or failure of this product.

Warning: Digital Security Controls recommends that the entire system be completely tested on a regular basis. However, despite frequent testing, and due to, but not limited to, criminal tampering or electrical disruption, it is possible for this product to fail to perform as expected. Important Information: Changes/modifications not expressly approved by DSC could void the user's authority to operate this equipment.

**IMPORTANT - READ CAREFULLY: DSC Software purchased with or without Products and Components is copyrighted and is purchased under the following license terms:**

This End-User License Agreement ("EULA") is a legal agreement between You (the company, individual or entity who acquired the Software and any related Hardware) and Digital Security Controls, a division of Tyco Safety Products Canada Ltd. ("DSC"), the manufacturer of the integrated security systems and the developer of the software and any related products or components ("HARDWARE") which You acquired.

If the DSC software product ("SOFTWARE PRODUCT" or "SOFTWARE") is intended to be accompanied by HARDWARE, and is NOT accompanied by new HARDWARE, You may not use, copy or install the SOFTWARE PRODUCT. The SOFTWARE PRODUCT includes computer software, and may include associated media, printed materials, and "online" or electronic documentation.

Any software provided along with the Software Product that is associated with a separate end-user license agreement is licensed to You under the terms of that license agreement.

By installing, copying, downloading, storing, accessing or otherwise using the Software Product, You agree unconditionally to be bound by the terms of this EULA, even if this EULA is deemed to be a modification of any previous arrangement or contract. If You do not agree to the terms of this EULA, DSC is unwilling to license the Software Product to You, and You have no right to use it.

## SOFTWARE PRODUCT LICENSE

The SOFTWARE PRODUCT is protected by copyright laws and international copyright treaties, as well as other intellectual property laws and treaties. The SOFTWARE PRODUCT is licensed, not sold.

**1. GRANT OF LICENSE** This EULA grants You the following rights:

- (a) Software Installation and Use** - For each license You acquire, You may have only one copy of the SOFTWARE PRODUCT installed.
- (b) Storage/Network Use** - The SOFTWARE PRODUCT may not be installed, accessed, displayed, run, shared or used concurrently on or from different computers, including a workstation, terminal or other digital electronic device ("Device"). In other words, if You have several workstations, You will have to acquire a license for each workstation where the SOFTWARE will be used.
- (c) Backup Copy** - You may make back-up copies of the SOFTWARE PRODUCT, but You may only have one copy per license installed at any given time. You may use the back-up copy solely for

archival purposes. Except as expressly provided in this EULA, You may not otherwise make copies of the SOFTWARE PRODUCT, including the printed materials accompanying the SOFTWARE.

## 2. DESCRIPTION OF OTHER RIGHTS AND LIMITATIONS

- (a) Limitations on Reverse Engineering, Decompile and Disassembly** - You may not reverse engineer, decompile, or disassemble the SOFTWARE PRODUCT, except and only to the extent that such activity is expressly permitted by applicable law notwithstanding this limitation. You may not make any changes or modifications to the Software, without the written permission of an officer of DSC. You may not remove any proprietary notices, marks or labels from the Software Product. You shall institute reasonable measures to ensure compliance with the terms and conditions of this EULA.
  - (b) Separation of Components** - The Software Product is licensed as a single product. Its component parts may not be separated for use on more than one HARDWARE unit.
  - (c) Single INTEGRATED PRODUCT** - If you acquired this SOFTWARE with HARDWARE, then the SOFTWARE PRODUCT is licensed with the HARDWARE as a single integrated product. In this case, the SOFTWARE PRODUCT may only be used with the HARDWARE as set forth in this EULA.
  - (d) Rental** - You may not rent, lease or lend the SOFTWARE PRODUCT. You may not make it available to others or post it on a server or web site.
  - (e) Software Product Transfer** - You may transfer all of Your rights under this EULA only as part of a permanent sale or transfer of the HARDWARE, provided You retain no copies, You transfer all of the SOFTWARE PRODUCT (including all component parts, the media and printed materials, any upgrades and this EULA), and provided the recipient agrees to the terms of this EULA. If the SOFTWARE PRODUCT is an upgrade, any transfer must also include all prior versions of the SOFTWARE PRODUCT.
  - (f) Termination** - Without prejudice to any other rights, DSC may terminate this EULA if You fail to comply with the terms and conditions of this EULA. In such event, You must destroy all copies of the SOFTWARE PRODUCT and all of its component parts.
  - (g) Trademarks** - This EULA does not grant You any rights in connection with any trademarks or service marks of DSC or its suppliers.
- 3. COPYRIGHT** - All title and intellectual property rights in and to the SOFTWARE PRODUCT (including but not limited to any images, photographs, and text incorporated into the SOFTWARE PRODUCT), the accompanying printed materials, and any copies of the SOFTWARE PRODUCT, are owned by DSC or its suppliers. You may not copy the printed materials accompanying the SOFTWARE PRODUCT. All title and intellectual property rights in and to the content which may be accessed through use of the SOFTWARE PRODUCT are the property of the respective content owner and may be protected by applicable copyright or other intellectual property laws and treaties. This EULA grants You no rights to use such content. All rights not expressly granted under this EULA are reserved by DSC and its suppliers.
- 4. EXPORT RESTRICTIONS** - You agree that You will not export or re-export the SOFTWARE PRODUCT to any country, person, or entity subject to Canadian export restrictions.
- 5. CHOICE OF LAW** - This Software License Agreement is governed by the laws of the Province of Ontario, Canada.
- 6. ARBITRATION** - All disputes arising in connection with this Agreement shall be determined by final and binding arbitration in accordance with the Arbitration Act, and the parties agree to be bound by the arbitrator's decision. The place of arbitration shall be Toronto, Canada, and the language of the arbitration shall be English.
- 7. LIMITED WARRANTY**
- (a) NO WARRANTY** - DSC PROVIDES THE SOFTWARE "AS IS" WITHOUT WARRANTY. DSC DOES NOT WARRANT THAT THE SOFTWARE WILL MEET YOUR REQUIREMENTS OR THAT OPERATION OF THE SOFTWARE WILL BE UNINTERRUPTED OR ERROR-FREE.
  - (b) CHANGES IN OPERATING ENVIRONMENT** - DSC shall not be responsible for problems caused by changes in the operating characteristics of the HARDWARE, or for problems in the interaction of the SOFTWARE PRODUCT with non-DSC SOFTWARE or HARDWARE PRODUCTS.
  - (c) LIMITATION OF LIABILITY; WARRANTY REFLECTS ALLOCATION OF RISK** - IN ANY

EVENT, IF ANY STATUTE IMPLIES WARRANTIES OR CONDITIONS NOT STATED IN THIS LICENSE AGREEMENT, DSC'S ENTIRE LIABILITY UNDER ANY PROVISION OF THIS LICENSE AGREEMENT SHALL BE LIMITED TO THE GREATER OF THE AMOUNT ACTUALLY PAID BY YOU TO LICENSE THE SOFTWARE PRODUCT AND FIVE CANADIAN DOLLARS (CAD\$5.00), BECAUSE SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

**(d) DISCLAIMER OF WARRANTIES** - THIS WARRANTY CONTAINS THE ENTIRE WARRANTY AND SHALL BE IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESSED OR IMPLIED (INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE) AND OF ALL OTHER OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF DSC. DSC MAKES NO OTHER WARRANTIES. DSC NEITHER ASSUMES NOR AUTHORIZES ANY OTHER PERSON PURPORTING TO ACT ON ITS BEHALF TO MODIFY OR TO CHANGE THIS WARRANTY, NOR TO ASSUME FOR IT ANY OTHER WARRANTY OR LIABILITY CONCERNING THIS SOFTWARE PRODUCT.

**(e) EXCLUSIVE REMEDY AND LIMITATION OF WARRANTY** - UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL DSC BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR INDIRECT DAMAGES BASED UPON BREACH OF WARRANTY, BREACH OF CONTRACT, NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY, OR ANY OTHER LEGAL THEORY. SUCH DAMAGES INCLUDE, BUT ARE NOT LIMITED TO, LOSS OF PROFITS, LOSS OF THE SOFTWARE PRODUCT OR ANY ASSOCIATED EQUIPMENT, COST OF CAPITAL, COST OF SUBSTITUTE OR REPLACEMENT EQUIPMENT, FACILITIES OR SERVICES, DOWN TIME, PURCHASERS TIME, THE CLAIMS OF THIRD PARTIES, INCLUDING CUSTOMERS, AND INJURY TO PROPERTY.

WARNING: DSC recommends that the entire system be completely tested on a regular basis. However, despite frequent testing, and due to, but not limited to, criminal tampering or electrical disruption, it is possible for this SOFTWARE PRODUCT to fail to perform as expected.

**Operating Instructions shall be made available to the user.**

The trademarks, logos, and service marks displayed on this document are registered in the United States [or other countries]. Any misuse of the trademarks is strictly prohibited and Tyco International Ltd. will aggressively enforce its intellectual property rights to the fullest extent of the law, including pursuit of criminal prosecution wherever necessary. All trademarks not owned by Tyco International Ltd. are the property of their respective owners, and are used with permission or allowed under applicable laws. Product offerings and specifications are subject to change without notice. Actual products may vary from photos. Not all products include all features. Availability varies by region; contact your sales representative.

This product contains open source components QT Version 4.7.3 and Linux Kernel License: Version 2.6. Both of these components are protected by copyright and have terms and conditions associated with their use. The open source software code and associated components used in this product are downloadable from the DSC website. Please visit <http://www.dsc.com/open-source-documentation> for detailed information.

**FCC Compliance Statement** - CAUTION: Changes or modifications not expressly approved by DSC could void your authority to use this equipment.

This equipment generates and uses radio frequency energy and if not installed and used properly, in strict accordance with the manufacturer's instructions, may cause interference to radio and television reception. It has been type tested and found to comply with the limits for Class B device in accordance with the specifications in Subpart "B" of Part 15 of FCC Rules, which are designed to provide reasonable protection against such interference in any residential installation. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to television or radio reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following

measures:

- Re-orient the receiving antenna
- Relocate the alarm control with respect to the receiver
- Move the alarm control away from the receiver
- Connect the alarm control into a different outlet so that alarm control and receiver are on different circuits

If necessary, the user should consult the dealer or an experienced radio/television technician for additional suggestions. The user may find the following booklet prepared by the FCC helpful: "How to Identify and Resolve Radio/Television Interference Problems". This booklet is available from the U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402, Stock # 004-000-00345-4.

### Industry Canada Compliance Statement

CAN ICES-3(b)/NMB-3(b)

For Commercial Fire Monitoring applications the HS2TCHP keypad is for supplementary use only.

EN50131-1 Grade2/Class II

The Model HS2TCHP Keypad has been certified by Telefication according to EN50131-1:2006 + A1:2009, EN50131-3:2009 for Grade 2, Class II.

Notes: For EN50131 compliant installations the following functions (initiated from the keypad emergency buttons) have to be disabled:

- Fire Alarm function
- Auxiliary (Medical) Alarm function
- Panic Alarm function

**DSC**  
From Tyco Security Products

©2016 Tyco Security Products. All Rights Reserved • [www.dsc.com](http://www.dsc.com) •  
Tech Support: 1-800-387-3630 (Canada, US), 905-760-3000



# Français

## Instructions d'installation

Le clavier du HS2TCHP peut être utilisé sur des systèmes de sécurité avec un maximum de 128 zones. Ces claviers sont compatibles avec les centrales Neo PowerSeries HS2016/32/64 et HS2128 version 1.0 et plus récente.

### Caractéristiques techniques

- Plage de température : UL/ULC : de 0°C à +49°C (de 32°F à 120°F) ; EN : de -10°C à +55°C (de 14°F à 131°F)
- Humidité (MAX) : 93% du taux d'humidité relative, sans condensation
- Indice de protection du boîtier en plastique : IP30, IK04 (écran tactile exposé)
- Tension nominale : valeur nominale allant de 11,3 V CC à 12,5 V CC
- Indicateur de batterie faible : 9 V CC
- À connecter à une centrale par bus à 4 fils Corbus
- Distance Corbus : 101 m (332 pieds) (max.) ; distance Corbus en mode Surintensité : 54 m (177 pieds)
- Jusqu'à 16 claviers par système
- Appel de courant du HS2TCHP (à 12 V CC) : 100 mA en veille (écran éteint) 160 mA activé ou en alarme (mode économie d'énergie) 230 mA activé ou en alarme (mode Surintensité)
- **Remarque :** cela n'inclut pas les 50 mA (max) pour l'utilisation de la sortie PGM.
- Contact anti-sabotage mural.
- Cinq touches de fonctions programmables
- « Prêt » (voyant vert), « Armé » (voyant rouge), « Problème » (voyant jaune), « Alimentation secteur » (voyant vert), « Mode à domicile » (voyant blanc)
- Dimensions du clavier : 191 mm x 126 mm x 20,35 mm
- Dimensions de la zone d'affichage : 155 mm x 86 mm
- Fente de carte SD : compatible avec les cartes SD standard Secure Digital (SD)\* (32 x 24 x 2,1 mm). \*Si nécessaire, vous pouvez formater la carte SD en système de fichiers FAT16 ou 32 grâce à un ordinateur. La capacité maximale prise en charge pour la carte SD est de 32 Go.
- Câblage : connexion standard à 4 fils
- Angle de vue : angle de vue horizontal : 70° (gauche), 70° (droit) (typ.)
- Angle de vue vertical : 70° (haut), 50° (bas) (typ.)
- Luminosité : 280 cd/m2

### Contenu de l'emballage

Le coffret du clavier comprend les composants suivants :

- Un clavier
- Cinq vis de fixation et cinq chevilles pour le montage mural
- Un contact anti-sabotage (nécessaire pour les installations anti-intrusion com-

merciales homologuées UL

- Instructions d'installation et manuel de l'utilisateur

### Fixation

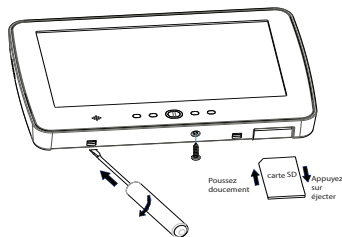
Installez le clavier où il est accessible aux points désignés d'entrée et de sortie. Une fois un endroit sec et sûr choisi, réalisez les opérations suivantes :

1. Retirez la carte SD avant d'ouvrir l'écran tactile. Voir la figure suivant.

**Avertissement : ne démontez pas l'écran tactile sans avoir retiré au préalable la carte SD.**

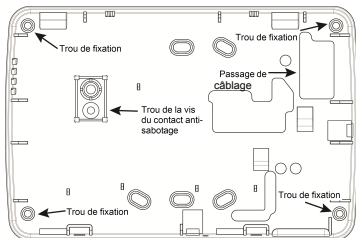
2. Retirez la vis sous le clavier.
3. Introduisez un tournevis dans les fentes et soulevez-la pour l'extraire.

Figure 1 : Retrait de la plaque arrière



4. Fixez la plaque arrière au mur grâce aux trous de montage. Voir la figure suivant. Utilisez les 4 vis fournies à moins d'effectuer le montage sur une seule boîte électrique. Utilisez les chevilles en plastique si l'unité est à monter sur une cloison sèche. Si vous utilisez le contact anti-sabotage du pavé, fixez la plaque du contact au mur avec une vis.

Figure 2 : Montage de la plaque arrière



**Remarque :** pour les installations anti-incendie ULC, le clavier doit être fixé au-dessus d'un boîtier électrique et une gaine doit être utilisée.

- Faites passer le câble par l'ouverture prévue. Connectez le câblage Corbus au clavier. Voir la rubrique Câblage.
- Placez le clavier sur la plaque arrière en vous assurant que le fil est poussé dans le mur autant que possible. Faites passer le fil à l'intérieur du clavier en vous assurant d'éviter les éléments sensibles. Remontez la face avant en vous assurant que le clavier ne fait pas pression sur le fil qui est dessous.

S'il y a une contrainte quelconque entre la face avant du clavier et le câblage, ouvrez le clavier, déplacez le fil et refermez. Répétez ces étapes jusqu'à ce que le clavier soit bien fermé.

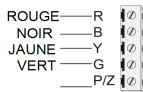
## Câblage

- Avant de câbler cet appareil, vérifiez que toutes les alimentations électriques (transformateur CA, réseau de télécommunication et batterie) sont déconnectées de la centrale.
- Connectez les quatre fils du bus Corbus de la centrale (vert, jaune, noir et rouge) aux bornes du clavier.
- Si prévu comme une entrée, un dispositif, comme un contact de porte, peut être connecté à la borne « P/Z » du clavier. Il n'est pas alors nécessaire de tirer des câbles vers la centrale pour le dispositif. Pour raccorder la zone, installez un câble entre le dispositif et le clavier et raccordez un des fils provenant du dispositif sur la borne « P/Z » du clavier et un autre sur la borne B (noir). Si le dispositif doit être alimenté, raccordez le fil rouge à la borne R (positif) et le fil noir à la borne B (négatif).
- Si la borne « P/Z » est programmée en tant que sortie, il est possible de relier un petit relais (comme le modèle DSC RM-1 ou RM-2) ou un avertisseur sonore ou encore d'autres dispositifs à courant continu entre la tension d'alimentation positive

et la borne « P/Z » (la charge maximale est de 50 mA).

**Remarque:** La borne « P/Z » n'est pas mise en œuvre dans les applications anti-incendie mais peut être utilisée pour les applications anti-intrusion commerciales ULC à faible risque.

Figure 3 - Câblage HS2TCHP



Vers sortie PGM  
ou de zone

## Appliquer l'alimentation

Une fois que le câblage est fini et que le dispositif est fixé à la structure de l'édifice avec au moins deux vis, mettez la centrale sous tension.

- Branchez les fils de la batterie aux bornes de la batterie.
- Branchez le transformateur d'alimentation secteur.
- Connectez le réseau de télécommunication (par ex. : ligne téléphonique, câble Ethemet, etc.)

Pour plus d'informations sur les caractéristiques de la centrale, voir le manuel d'installation de la centrale.

**Prudence :** Tirez les câbles conformément à la réglementation locale

## Configuration de base

Ce paragraphe décrit la méthode de configuration du clavier, y compris l'attribution, la définition de balise de proximité, l'affectation de touche de fonction et la programmation d'étiquette.

## Programmation du clavier

La programmation consiste à faire basculer les options sur « Activé » ou « Désactivé » dans chaque section ou en renseignant les champs de données. Les options de bascule sont activées ou désactivées en appuyant sur le numéro correspondant sur le clavier. Par exemple, pour activer les options 1 et 4, appuyez sur les touches [1] et [4]. (voir le diagramme suivant).

## Options de bascule

Option de bascule

1 - - 4 - - - -

Pour programmer le clavier, saisissez la commande [\*][8][code de l'installateur], puis utilisez les touches [<|>] pour parcourir les menus ou passez directement à une section donnée en tapant son numéro.

Pour saisir les données, utilisez les touches [<|>] pour sélectionner un caractère puis appuyez sur le bouton du clavier qui correspond au numéro ou à la lettre.

### Réglage de la langue du clavier

Saisissez [000][000] suivi du nombre à deux chiffres de la langue.

#### Langue

01 = Anglais (par défaut)	08 = Tchèque	16 = Turquie	25 = Ukrainien
02 - Espagnol	09 = Finlandais	17 = Utilisation future	26 = Slovaque
03 = Portugais	10 = Allemand	18 = Croatie	27 = Serbe
04 = Français	11 = Suédois	19 = Hongrois	28 = Estonien
05 = Italien	12 = Norvégien	20 = Roumain	29 = Slovène
06 = Néerlandais	13 = Danois	22 = Bulgare	
07 = Polonais	14 = Hébreu	23 = Letton	
	15 = Grec	24 = Lituanien	

### Attribution du clavier

Les claviers sont attribuables automatiquement ou manuellement. Dans les deux cas, le numéro de série du dispositif est utilisé comme identifiant.

**Remarque:** Si aucun clavier n'est attribué sur le système, à la mise sous tension, le clavier affichera le message : Appuyez sur le bouton d'attribution sur l'écran tactile. D'autres claviers peuvent ensuite être attribués, à partir du premier clavier. Utilisez l'une des options d'attribution suivantes :

#### [902][000] Attribution automatique

Quand ce mode est sélectionné, le nombre total de claviers actuellement attribués est affiché sur le clavier.

1. Saisissez [902][000] pour lancer l'attribution automatique des nouveaux claviers. Chaque fois qu'un dispositif est attribué, le clavier affiche le type de modèle, le numéro de série et l'affectation de l'emplacement. Les claviers sont attribués à l'emplacement libre suivant.

#### [902][001] Attribution manuelle

1. Saisissez [902][001] ou utilisez les touches [<|>] et appuyez sur [\*].
2. Quand vous y êtes invité, entrez le numéro de série du clavier qui est situé sur l'arrière du dispositif.

3. Un signal d'erreur est émis si un numéro de série non valide est reçu. Une fois attribué, le modèle du dispositif, le numéro de série et l'emplacement assigné sont affichés. Les claviers sont attribués à l'emplacement libre suivant du dispositif. L'affectation de l'emplacement est modifiable en utilisant les touches [<|>].
4. Pour annuler l'attribution d'un module, appuyez sur [#].

**Remarque:** Une fois le nombre maximum de dispositifs à attribuer atteint, un son d'erreur est émis et un message d'avertissement est affiché.

#### Affectation d'une partition à un clavier

Le clavier doit être affecté à une partition si la supervision ou les zones de clavier sont utilisées. L'attribution du clavier et l'option de programmation du clavier doivent être faites individuellement à chaque clavier.

Sur chaque clavier installé avec le système :

1. Tapez [\*][8][Code de l'installateur].
2. Saisissez [861][876] pour accéder à la programmation et au masque de partition du clavier, correspondant aux pavés 1-16.
3. Appuyez sur [\*] pour assigner la partition.
4. Tapez de 01 à 08 pour l'assignation de la partition ou utilisez les touches [<|>] pour défiler jusqu'à la partition particulière. Si la fonction de partition n'est pas utilisée, saisissez [01]. Pour les claviers globaux, tapez [00].
5. Appuyez deux fois sur la touche [#] pour quitter la programmation.
6. Continuez cette procédure sur chaque clavier jusqu'à ce qu'il soit attribué à la bonne partition.

#### [902][101] Annulation de l'attribution du clavier

1. Saisissez [902][101] ou utilisez les touches [<|>] et appuyez sur [\*].
2. Utilisez les touches [<|>] pour défiler jusqu'au clavier à supprimer.
3. Appuyez sur [\*] pour sélectionner le clavier et, à l'invitation, appuyez de nouveau sur [\*] pour l'effacer.

### Symboles d'affichage du clavier

	Voyant « Prêt » (vert) – Si le voyant « Prêt » est allumé, le système est prêt à être armé.
	Voyant « Armé » (rouge) – Si le voyant « Armé » est allumé, l'armement du système est réussi.
	Problème du système – Cette icône indique qu'un problème est présent sur le système.
	Alimentation secteur – Cette icône indique que la centrale est alimentée par le secteur.

### Prise en charge de balises de proximité

La balise peut effectuer n'importe quelle fonction du clavier qui nécessiterait normalement un code d'accès d'utilisateur ou activer une sorti programmable. Présenter la balise au

lecteur .

## Affectation de balises de proximité

Depuis un clavier ACL :

1. Entrez la commande [\*][5][Code maître/Surveillant].
2. Saisissez un code d'utilisateur à 4 chiffres.
3. Appuyez sur 2.
4. Passer la balise attribuée à proximité du lecteur.

## Suppression de balises de proximité

Pour supprimer une balise de proximité :

1. Sélectionnez Options, Codes d'accès [saisir le Code Maître].
2. Sélectionnez l'utilisateur à supprimer.
3. Sélectionnez « Prog Balise Prox » puis « Supprimer ».

## Assignment d'une touche de fonction

Le HS2TCHP dispose de 7 touches sur l'écran d'accueil, dont quatre sont programmables par l'installateur. La touche de fonction 2 doit toujours être définie à « Armé en mode à domicile ».

Pour programmer les touches de fonction 1, 3, 4, 5 :

1. Sur le clavier virtuel, saisissez [\*][8][Code installateur].
2. Accédez aux sections [861]-[876] pour programmer les claviers 1 à 16 respectivement.
3. Saisissez [001]-[005] pour les touches de fonction 1-5 ou utilisez les touches [<]>] puis appuyez sur [\*].
4. Entrez un numéro à 2 chiffres pour attribuer une opération [00]-[68] à la touche de fonction. Voir les options de touche de fonction énumérées ci-après.
5. Répétez la procédure depuis l'étape 3 pour programmer les touches de fonction 1, 3, 4, 5.

Pour programmer la touche de fonction 6 :

1. Appuyez sur Options, Menu Installateur [Code installateur], Programmation Clavier, puis Fonctions Accueil.
2. Pour faire apparaître le bouton « Photo » sur la page d'accueil, appuyez sur « Photos ». Pour faire apparaître le bouton « Mode clavier » sur la page d'accueil, appuyez sur « Mode clavier ».

## Options de touche de fonction disponibles

Reportez-vous au manuel d'installation de votre système pour la liste complète.

[00] Sans effet	[02] Armer en mode à domicile à effet instantané	[03] Armer en mode à domicile
[04] Armer en mode absence	[05] [*][9] Armement sans entrée	[06] [*][4] Carillon de porte ACTIVÉ/DÉSACTIVÉ
[07] [*][6][—][04] Test du	[09] Armer en mode nuit	[12] Armer globalement en mode à

système		domicile
[13] Armer globalement en mode absence	[14] Désarmer globalement	[16] [*][0] Sortie rapide
[17] Armer zone intérieure	[21] [*][7][1] Sortie de commande 1	[22] [*][7][2] Sortie de commande 2
[23] [*][7][3] Sortie de commande 3	[24] [*][7][4] Sortie de commande 4	[29] Rappel de groupe de suspension
[31] Activer PGM local	[32] Mode de suspension	[33] Rappel de suspension
[34] Programmation d'utilisateur	[35] Fonctions personnalisées	[37] Réglage de l'heure et de la date
[39] Affichage des problèmes	[40] Mémoire d'alarme	[61] - [68] Sélection 1 - 8 de partition

## Programmation d'étiquettes

1. Sur le clavier HS2TCHP, appuyez sur Options, sur Menu Installateur [Code Installateur], puis sur Programmation des Étiquettes.
2. À partir de l'écran Étiquette, appuyez sur l'élément à étiqueter (par ex. : zones, partitions, etc.).
3. Saisissez le nom de l'étiquette pour l'élément sélectionné.
4. Appuyez sur Enregistrer une fois que vous avez terminé.

## Réglages facultatifs

Les réglages suivants sont disponibles par l'intermédiaire du menu des options.

## Activer/désactiver les boutons incendie (F), d'urgence médicale (M) et de demande d'aide ou panique (P)

1. Appuyez sur Options, Menu Installateur [Code de l'installateur], Programmation Clavier, puis Options.
2. Activez/désactivez les boutons incendie (F), d'urgence médicale (M) et de demande d'aide ou panique (P).

## Option Surintensité

L'option Surintensité augmentera la luminosité de l'écran. Pour activer l'option :

1. Appuyez sur Options, Menu Installateur [Code de l'installateur], Programmation Clavier, puis Options.
2. Activer ou désactiver l'option Surintensité.

**Remarque :** L'activation de l'option Surintensité mettra le clavier dans un mode de courant élevé et le clavier consommera 300 mA. En mode Surintensité, réduisez la longueur de câble maximale de 101 m (332 pieds) à 54 m (177 pieds)

## Changer le Fond d'écran

- Appuyez sur Options, Menu Installateur [Code installateur], Programmation Clavier, puis Fond d'écran.
- Sélectionnez l'image à utiliser en fond d'écran à partir de la carte SD.
- Pour quitter, appuyez sur le bouton Retour ou Accueil.

## Mettre à Niveau le Micrologiciel

- Insérez une carte SD dans le HS2TCHP avec le nouveau micrologiciel.
- Appuyez sur Options, Menu Installateur [Code de l'installateur], Programmation Clavier, puis Mise à Niveau du Micrologiciel.
- Sélectionnez OK pour mettre à niveau le micrologiciel (si une nouvelle version du micrologiciel est disponible).

## Programmation du clavier

Pour accéder à la programmation du clavier :

- Appuyez sur « Options », puis sur « Mode clavier ». Le clavier virtuel s'affiche.
- Tapez [\*][8][Code de l'installateur].
- Accédez à l'une des sections de la programmation du clavier suivantes :
  - [860] Numéro d'emplacement du clavier. Cette section est réservée au seul affichage.
  - [861]-[876] pour programmer les claviers 1 à 16 respectivement.

Une fois un clavier sélectionné, les options de programmation suivante sont disponibles :

### [000] - Masque de partition de pavé numérique

\_\_\_|\_|\_|\_|\_| Des saisies valides sont de 01 à 08.

### [011] Programmation d'entrée/sortie du clavier

Numéro de zone ou sortie PGM Défaut 000 \_\_\_|\_|\_|\_|\_|

### [012] Temps d'activation de l'impulsion de sortie PGM locale

\_\_\_|\_|\_|\_|\_| Minutes (00-99) \_\_\_|\_|\_|\_|\_| Secondes (00-99)

### [021] Premières Options du clavier

Défaut	Valeur	Option	Allumé	Éteint
Allumé	___ _	1	Touche d'incendie activée	Touche d'incendie désactivée
Allumé	___ _	2	Touche d'urgence médicale activée	Touche d'urgence médicale désactivée
Allumé	___ _	3	Touche de demande d'aide (panic)	Touche de demande d'aide (panic)

Défaut	Valeur	Option	Allumé	Éteint
			activée	désactivée
Allumé	___ _	4	Afficher le code d'accès en programmation	Masquer la programmation de codes d'accès

**Remarque :** Pour les systèmes conformes aux normes EN50131-1/EN50131-3, les options 1 et 2 de la section [021] doivent être désactivées.

### [022] Deuxième Options du clavier

Défaut	Valeur	Option	Allumé	Éteint
Allumé	___ _	1	Affichage de l'horloge locale activé	Affichage de l'horloge locale désactivé
Éteint	___ _	2	Horloge locale affichée au format 24 heures	Horloge affichée au format AM/PM
Allumé	___ _	3	Défilement automatique de la mémoire d'alarme, Option activée	Défilement automatique de la mémoire d'alarme, Option désactivée
Allumé	___ _	4	Réservé pour une utilisation future	Réservé pour une utilisation future
Éteint	___ _	5	Voyant d'alimentation activé	Voyant d'alimentation désactivé
Allumé	___ _	6	Le voyant d'alimentation indique la présence du secteur, Option activée	Le voyant d'alimentation indique la présence du secteur, Option désactivée
Allumé	___ _	7	Alarmes affichées en cas d'armement	Alarmes non affichées en cas d'armement
Éteint	___ _	8	Défilement automatique des zones ouvertes activé	Défilement automatique des zones ouvertes désactivé

**Remarque :** Pour les installations UL/ULC, le bit 5 (voyant d'alimentation) et le bit 6 (voyant d'alimentation indiquant que l'alimentation secteur est présente) doivent être allumés.

### [023] Troisième options du clavier

Défaut	Valeur	Option	Allumé	Éteint
Désactivé	___ _	1	Économie d'énergie du voyant « Armé »	Voyant « Armé » désactivé en mode veille
Allumé	___ _	2	L'état du pavé affiche « Armer en mode à domicile »	L'état du pavé affiche « Armer en mode à domicile/absence »
Éteint	___ _	3	La 5ème borne est la sortie de PGM du clavier	La 5ème borne est l'entrée de zone du clavier
Allumé	___ _	4	La balise de proximité permet l'armement/désarmement	La balise de proximité ne permet pas l'armement/désarmement
Éteint	___ _	7	Affichage local de la température	Aucun affichage local de la température
Éteint	___ _	8	Alerte de basse température activée	Alerte de basse température désactivée

### [030] Message ACL téléchargé



# Garantie limitée

Digital Security Controls (DSC) garantit que pendant une période de 12 mois à compter de la date d'achat, le produit est exempt de défaut ou vice de matériaux et de fabrication dans les conditions normales d'utilisation et de respect des termes de la garantie. DSC doit, à sa discrétion, réparer ou remplacer l'équipement défectueux lors du retour du matériel à son dépôt de réparation. Cette garantie s'applique uniquement aux défauts de pièces et de fabrication et non pas aux dommages encourus lors du transport ou de la maintenance, ni aux dommages dus à des causes indépendantes de la volonté de Digital Security Controls telles que la foudre, les surtensions, les impacts mécaniques, les dégâts des eaux ou bien les dommages dus à un abus, une modification ou une application inappropriée de l'équipement. La garantie précédemment mentionnée s'applique uniquement à l'acheteur original, et elle remplace toutes les autres garanties, qu'elles soient explicites ou implicites, et toutes les autres obligations ou engagements de la part de Digital Security Controls. Digital Security Controls n'assume et n'autorise aucune autre personne prétendant agir en son nom de modifier ou changer cette garantie, n'assume pour cela aucune autre garantie ou responsabilité concernant ce produit. En aucun cas Digital Security Controls ne pourrait être tenu comme responsable d'aucun dommage direct, indirect ou consécutifs, pertes de profits anticipées, perte de temps ou toutes autres pertes occasionnées par l'acheteur en rapport avec l'achat, l'installation ou l'exploitation ou bien la défaillance de ce produit.

**Avertissement :** Digital Security Controls recommande que la totalité du système soit testé régulièrement. Toutefois, même si vous faites des tests périodiques, il peut arriver que le fonctionnement du produit ne soit pas conforme aux spécifications en raison notamment, mais pas exclusivement, d'interventions criminelles ou de panne de courant. Informations importantes : Des changements ou des modifications de cet équipement, qui n'ont pas été expressément approuvés par DSC, peuvent annuler le droit de l'utilisateur de mettre en service l'équipement.

**IMPORTANT - À LIRE ATTENTIVEMENT :** Le logiciel DSC acheté avec ou sans Produits et Composants est protégé par le droit d'auteur et il est acheté conformément aux modalités du contrat de licence :

Ce Contrat de licence d'utilisation (« CLU ») est une entente légale entre Vous (l'entreprise, l'individu ou l'entité qui a acheté le Logiciel et tout Matériel connexe) et Digital Security Controls, une filiale de Tyco Safety Products Canada Ltd. (« DSC »), le fabricant des systèmes de sécurité intégrés et le développeur du logiciel et de tout produit ou composant connexe (« MATÉRIELS ») que Vous avez acquis.

Si le produit logiciel DSC (« PRODUIT LOGICIEL » ou « LOGICIEL ») a été conçu pour être accompagné par le MATÉRIEL et s'il N'est PAS accompagné par un nouveau MATÉRIEL, Vous n'avez pas le droit d'utiliser, de copier ou d'installer le PRODUIT LOGICIEL. Le PRODUIT LOGICIEL comprend le logiciel, et peut aussi comprendre des médias connexes, des matériels imprimés et de la documentation « en ligne » ou électronique.

Tout logiciel fourni avec le PRODUIT LOGICIEL qui est lié à un contrat de licence d'utilisation séparé Vous donne des droits conformément aux modalités de ce contrat de licence.

En installant, copiant, téléchargeant, sauvegardant, accédant ou utilisant d'une manière quelconque le PRODUIT LOGICIEL, Vous acceptez inconditionnellement d'être lié par les modalités de ce CLU, même si ce CLU est considéré une modification de tout accord ou contrat antérieur. Si vous n'acceptez pas les modalités du CLU, DSC refuse de Vous octroyer une licence d'utilisation du PRODUIT LOGICIEL et Vous n'avez pas le droit de l'utiliser.

LICENCES DU PRODUIT LOGICIEL

Le PRODUIT LOGICIEL est protégé par des lois sur le droit d'auteur et des traités internationaux sur le droit d'auteur, ainsi que par d'autres lois et traités de la propriété intellectuelle. Le droit d'utilisation du PRODUIT LOGICIEL est octroyé, pas vendu.

1. OCTROI DE LA LICENCE Ce CLU vous donne les droits suivants :

(a) Installation et utilisation du logiciel - Pour chacune des licences acquises, Vous n'avez le droit d'installer qu'un seul exemplaire du PRODUIT LOGICIEL.

(b) Utilisation de stockage en réseau - Le PRODUIT LOGICIEL ne peut pas être installé, accédé,

affiché, exécuté, partagé ou utilisé simultanément sur des ordinateurs différents, notamment une station de travail, un terminal ou autre dispositif électronique numérique (« Dispositif »). Autrement dit, si Vous avez plusieurs postes de travail, Vous devez acheter une licence pour chaque poste de travail où le LOGICIEL sera utilisé.

(c) Copie de sauvegarde - Vous pouvez faire des copies de sauvegarde PRODUIT LOGICIEL, mais vous ne pouvez avoir qu'une seule copie installée par licence à tout moment. Vous pouvez utiliser une copie de sauvegarde. Hormis ce qui est expressément prévu dans ce CLU, Vous n'avez pas le droit de faire des copies du PRODUIT LOGICIEL, les matériels imprimés accompagnant le LOGICIEL compris.

2. DESCRIPTIONS D'AUTRES DROITS ET LIMITES

(a) Limites relatives à la rétro-ingénierie, à la décompilation et au désassemblage - Vous n'avez pas le droit de désosser, décompiler ou désassembler le PRODUIT LOGICIEL, sauf et seulement dans la mesure dans laquelle une telle activité est explicitement permise par la loi en vigueur, sans égards à ces limites. Vous n'avez pas le droit de faire des changements ou des modifications, quels qu'ils soient, sans la permission écrite d'un dirigeant de DSC. Vous n'avez pas le droit de retirer les notices, les marques ou les étiquettes privatives du Produit Logiciel. Vous devez instituer des mesures raisonnables pour assurer la conformité aux modalités de ce CLU.

(b) Séparation des Composants - Le PRODUIT LOGICIEL est fourni sous licence en tant que produit unique. Ses parties composantes ne peuvent pas être séparées pour être utilisées sur plus d'un MATÉRIEL.

(c) PRODUIT INTÉGRÉ unique - Si vous avez acquis ce LOGICIEL avec du MATÉRIEL, le PRODUIT LOGICIEL est autorisé à être utilisé avec le MATÉRIEL en tant que produit intégré unique. Dans ce cas, le PRODUIT LOGICIEL ne peut être utilisé qu'avec le MATÉRIEL conformément à ce CLU.

(d) Location - Vous n'avez pas le droit de louer, de mettre en bail ou de prêter le PRODUIT LOGICIEL. Vous n'avez pas le droit de le mettre à la disposition d'autres personnes ou de l'afficher sur un serveur ou un site Web.

(e) Transfert du Produit Logiciel - Vous pouvez transférer tous vos droits de ce CLU uniquement dans le cadre de la vente ou du transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conserviez aucune copie, que Vous transfériez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et autres, toutes les mises à niveau et ce CLU), et à condition que le récipiendaire accepte les conditions de ce CLU. Si le PRODUIT LOGICIEL est une mise à niveau, tout transfert doit également inclure toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

(f) Résiliation - Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce CLU si Vous ne respectez pas les modalités de ce CLU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.

(g) Marques de commerce - Ce CLU ne Vous donne aucun droit relativement aux marques de commerce ou aux marques de service de DSC ou de ses fournisseurs.

3. DROIT D'AUTEUR - Tous les titres et droits de propriété intellectuelle associés au PRODUIT LOGICIEL (notamment mais pas seulement aux images, photographies et textes incorporés dans le PRODUIT LOGICIEL), les documents imprimés joints et tout exemplaire du PRODUIT LOGICIEL sont la propriété de DSC et de ses fournisseurs. Vous n'avez pas le droit de faire des copies des documents imprimés accompagnant le PRODUIT LOGICIEL. Tous les titres et droits de propriété intellectuelle associés au contenu qui peut être accédé par le biais du PRODUIT LOGICIEL sont la propriété du propriétaire respectif du contenu et ils peuvent être protégés par le droit d'auteur ou autres lois et traités sur la propriété intellectuelle. Ce CLU ne Vous octroie pas le droit d'utiliser ces éléments. Tous les droits qui ne sont pas expressément octroyés par cette CLU, sont réservés par DSC et ses fournisseurs.

4. RESTRICTIONS POUR L'EXPORTATION - Vous acceptez le fait que Vous n'exporterez pas ou ne réexporterez pas le PRODUIT LOGICIEL dans tout pays, personne ou entité soumis à des restrictions canadiennes à l'exportation.

5. CHOIX DES LOIS - Ce contrat de licence d'utilisation est régi par les lois de la Province de l'Ontario, Canada.

6. ARBITRATION - Tous les conflits survenant relativement à ce contrat seront résolus par un arbitrage

définitif et sans appel conformément à la Loi sur l'arbitrage, et les parties acceptent d'être liées par la décision de l'arbitre. Le lieu de l'arbitration sera Toronto, Canada, et le langage de l'arbitration sera l'anglais.

#### 7. GARANTIE LIMITÉE

(a) PAS DE GARANTIE - DSC FOURNIT LE LOGICIEL « EN L'ÉTAT » SANS GARANTIE. DSC NE GARANTIT PAS QUE LE LOGICIEL SATISFERA VOS EXIGENCES OU QUE L'EXPLOITATION DU LOGICIEL SERA ININTERROMPUE OU SANS ERREUR.

(b) CHANGEMENTS DU CADRE D'EXPLOITATION - DSC ne sera pas responsable des problèmes provoqués par des changements dans les caractéristiques du MATÉRIEL, ou des problèmes d'interaction du PRODUIT LOGICIEL avec des LOGICIELS NON-DSC ou AUTRES MATÉRIELS.

(c) LIMITES DE RESPONSABILITÉ ; LA GARANTIE REFLÈTE L'AFFECTATION DU RISQUE - DANS TOUS LES CAS, SI UN STATUT QUELCONQUE SUPPOSE DES GARANTIES OU CONDITIONS QUI NE

SONT PAS POSTULÉES DANS CE CONTRAT DE LICENCE, TOUTE LA RESPONSABILITÉ ASSUMÉE PAR DSC DANS LE CADRE D'UNE DISPOSITION QUELCONQUE DE CE CONTRAT SERA LIMITÉE AU MONTANT LE PLUS ÉLEVÉ QUE VOUS AVEZ PAYÉ POUR LE CONTRAT DE CE PRODUIT LOGICIEL ET CINQ DOLLARS CANADIENS (5 CAN \$). PARCE QUE CERTAINES JURIDICTIONS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LES RESTRICTIONS DE RESPONSABILITÉ POUR DOMMAGES INDIRECTS, CES RESTRICTIONS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER DANS VOTRE CAS.

(d) STIPULATION D'EXONÉRATION DE GARANTIES - CETTE GARANTIE CONTIENT L'ENTIÈRE GARANTIE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, QUELLES SOIENT EXPLICITES OU IMPLICITES (NOTAMMENT TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES DE MARCHANDISE OU APPÉTITUDE POUR UN USAGE PARTICULIER) ET DE TOUTE AUTRE OBLIGATION OU RESPONSABILITÉ DE DSC. DSC NE FAIT AUCUNE AUTRE GARANTIE. DSC N'ASSUME PAS LA RESPONSABILITÉ ET N'AUTORISE AUCUNE AUTRE PERSONNE PRÉTENDANT AGIR EN SON NOM DE MODIFIER OU DE CHANGER CETTE GARANTIE, N'ASSUME POUR CELA AUCUNE AUTRE GARANTIE OU RESPONSABILITÉ CONCERNANT CE PRODUIT LOGICIEL.

(e) RECOURS EXCLUSIF ET LIMITE DE GARANTIE - DSC NE SERA EN AUCUN CAS RESPONSABLE DES DOMMAGES PARTICULIERS, ACCIDENTELS OU INDIRECTS BASÉS SUR UNE INOBSERVATION DE LA GARANTIE, UNE RUPTURE DE CONTRAT, UNE NÉGLIGENCE, UNE RESPONSABILITÉ STRICTE OU TOUTE AUTRE THÉORIE JURIDIQUE. DE TELS DOMMAGES INCLUENT NOTAMMENT, MAIS PAS EXCLUSIVEMENT, UNE PERTE DE PROFITS, UN ENDOMMAGEMENT DU PRODUIT LOGICIEL OU TOUT AUTRE ÉQUIPEMENT ASSOCIÉ, LE COÛT DU CAPITAL, LE COÛT DE REMPLACEMENT OU DE SUBSTITUTION, DES INSTALLATIONS OU SERVICES, UN TEMPS D'ARRÊT, LE TEMPS DE L'ACHETEUR, LES REVENDICATIONS DE TIERS, Y COMPRIS LES CLIENTS ET LES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ.

ATTENTION : DSC recommande de tester complètement l'ensemble du système régulièrement. Toutefois, malgré des essais réguliers, il peut arriver que le fonctionnement du PRODUIT LOGICIEL ne soit pas conforme aux attentes en raison notamment, mais pas exclusivement, d'interventions criminelles ou de pannes de courant.

Les instructions de fonctionnement doivent rester disponibles pour l'utilisateur.

Les marques déposées, les logos et les marques de service présents dans ce document sont enregistrés aux États-Unis [ou dans d'autres pays]. Tout utilisation frauduleuse des marques déposées est strictement interdite et Tyco International Ltd. renforcera de manière agressive ses droits de propriété intellectuelle aussi loin que la loi applicable l'autorise, y compris les cas de poursuite criminelle, le cas échéant. Toutes les marques déposées, qui ne sont pas de la propriété de Tyco International Ltd, sont de la propriété exclusive de leurs propriétaires respectifs et sont utilisées avec leur permission ou autorisées en vertu des lois en vigueur. Les offres de produit et les caractéristiques sont sujettes à modification sans préavis. Les photographies présentées peuvent différer des produits réels. Toutes les caractéristiques ne sont pas disponibles sur tous les produits. La disponibilité des produits varie en

fonction des régions, contactez votre représentant local.

Ce produit contient des composants à code source ouvert QT version 4.7.3 et sous licence Kernel Linux : Version 2.6. Ces deux composants sont protégés par le droit d'auteur et ont des modalités associées à leur utilisation. Le code source du logiciel et les composants associés utilisés dans ce produit sont téléchargeables sur le site de DSC. Visitez <http://www.dsc.com/open-source-documentation> pour en savoir plus.

**Declaration de conformité à la FCC - ATTENTION :** Des changements ou modifications qui n'ont pas été expressément approuvés par DSC peuvent annuler votre droit d'utiliser cet équipement. Cet équipement génère et fait usage d'ondes par radiofréquence et, peut provoquer en cas d'installation et d'utilisation incorrecte - qui ne soit pas en stricte conformité avec les instructions du fabricant - des interférences affectant les communications de radio et de télévision. Suite à des essais types, ce produit déclaré conforme aux limites d'exploitation d'un appareil de Classe B conformément aux spécifications des normes FCC, section 15, paragraphe « B », qui sont conçus pour apporter une protection raisonnable contre de telles interférences dans n'importe quelle installation résidentielle. Quoi qu'il en soit, il n'existe aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans certaines installations. Si cet équipement cause des interférences nuisibles à la réception des signaux de radio ou de télévision, ce qui peut être déterminé en allumant et en éteignant l'appareil, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger ces interférences par l'un des moyens suivants :

- Réorienter l'antenne de réception
- Déplacer la centrale d'alarme par rapport au récepteur
- Éloignez la centrale d'alarme du récepteur
- Branchez la centrale d'alarme sur une autre prise afin qu'elle soit sur un autre circuit que le récepteur.

Si nécessaire, consultez le fournisseur ou un technicien radio/TV. La brochure suivante, publiée par la Commission fédérale des communications (FCC), peut s'avérer utile : « How to Identify and Resolve Radio/Television Interference Problems » (Comment identifier et résoudre les problèmes d'interférences de radio et de télévision). Ce livret est disponible auprès du « U.S. Government Printing Office, Washington, DC. 20402 », sous la référence 004-000-00345-4.

#### Declaration de conformité d'industrie Canada

CAN ICES-3(b)/NMB-3(b)

Pour les applications de surveillance incendie commerciales, le clavier HS2TCHP est destiné exclusivement à un usage complémentaire.

EN5013-1 Catégorie 2/Classe II

Les modèles de clavier HS2TCHP ont été certifiés par Telefication selon les normes

EN50131-1:2006 +A1:2009, EN50131-3:2009 pour la catégorie 2, classe II

Remarque: Pour les installations conformes EN50131 les fonctions suivantes doivent être désactivées (boutons d'urgence sur le clavier):

Fonction d'alarme d'incendie

Fonction d'alarme auxiliaire (urgence médicale)

Fonction d'alarme Panique

**DSC**  
From Tyco Security Products



# Español

## Instrucciones de instalación

El teclado HS2TCHP puede ser usado en sistema de seguridad con hasta 128 zonas. Estos teclados son compatibles con los paneles Neo PowerSeries HS2016/32/64 y HS2128 versión V1.0 y superiores.

## Especificaciones

- Rango de temperatura: UL/ULC: 0°C a +49°C (32°F a 120°F); EN: -10°C a +55°C (14°F a 131°F)
- Humedad (máx.): 93% humedad relativa sin condensación
- Grado de protección de gabinete de plástico: IP30, IK04 (excluyendo pantalla táctil)
- Voltaje nominal: 11.3 VCD a 12.5 VCD nominal
- Indicación de batería baja: 9 VCD
- Se conecta con el panel de control mediante el Corbus de 4 hilos
- Distancia corbus: 101 m (332 pies) (máx.); distancia corbus en modo de energía adicional: 54 m (177 pies)
- Hasta 16 teclados por sistema
- Consumo de corriente de HS2TCHP (a 12 VCC): 100 mA en espera (pantalla apagada)/160 mA activado o alarma (modo de energía regular)/230 mA activado o alarma (modo de energía adicional).
- **Nota:** Esto no incluye 50 mA (máx.) al usar la salida PGM.
- Montaje en la pared - manipulación
- Cinco teclas de función programables
- Listo (LED verde), Armada (LED rojo), Problema (LED amarillo), CA (LED verde), INICIO (LED blanco)
- Dimensiones de teclado: 191 mm x 126 mm x 20.35 mm
- Tamaño de área de pantalla: 155 mm x 86 mm
- Ranura de tarjeta SD: admite cualquier tarjeta Secure Digital (SD) estándar\* (32 x 24 x 2,1 mm). \*Si se requiere, la tarjeta SD puede ser formateada al sistema de archivos FAT16 o 32 usando una PC. La capacidad máxima de la tarjeta SD soportada es de 32 GB.
- Cableado: conexión de cuatro hilos estándar
- Ángulo de visión: ángulo de visión horizontal: 70° (izquierda) (típico) 70° (derecha) (típico)
- Ángulo de visión vertical: 70° (superior), 50° (inferior) (típico)
- Brillo: 280 cd/m<sup>2</sup>

## Desembalaje

El paquete del teclado incluye lo siguiente:

- Un teclado
- Cinco tornillos de montaje y cinco anclajes para montaje en pared

- Un interruptor de sabotaje (requerido para las instalaciones homologadas por los UL para robo comercial)
- Instrucciones de instalación y Manual del usuario

## Montaje

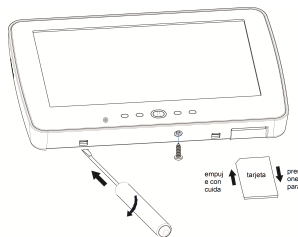
Monte el teclado donde sea accesible desde los puntos designados de entrada y salida. Una vez que se seleccione una ubicación seca y segura, haga lo siguiente:

1. Retire la tarjeta SD antes de abrir la pantalla táctil. Vea la figura siguiente.

**Advertencia: No desensamble la pantalla táctil sin primero haber retirado la tarjeta SD.**

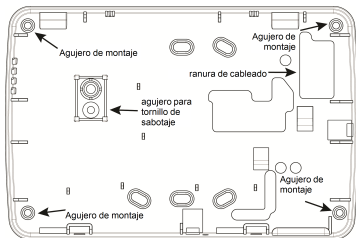
2. Retire el tornillo en la parte inferior del teclado.
3. Inserte el desamador dentro de las ranuras y levántelas para retirarlas.

Figura 1 – Remoción de la placa de apoyo



4. Asegure la placa de apoyo del teclado a la pared usando los orificios de montaje. Vea la figura siguiente. Utilice los cuatro tornillos suministrados, a menos que el montaje se realice en una caja eléctrica para un solo dispositivo. Use los anclajes plásticos si la unidad será montada en paneles de yeso. Si usa protección contra manipulación del teclado, asegure la placa contra manipulación a la pared con un tornillo.

Figura 2 – Montaje de la placa de apoyo



**Nota:** Para instalaciones de fuego ULC, el teclado debe ser montado en la parte superior de una caja eléctrica y usado con conducto.

- Haga pasar el cable a través de la ranura de cableado. Conecte el cableado Corbus al teclado. Véase la sección Cableado.
- Coloque el teclado en la placa de apoyo y asegúrese de que el cable sea empujado hacia la pared lo más posible. Pase el cable por dentro del teclado y asegúrese de evitar los componentes elevados. Cierre el conjunto frontal, garantizando que no haya presión del cable de abajo sobre el teclado.

Si fuere detectada cualquier tensión entre el conjunto del teclado frontal y el cableado, abra el teclado, pase nuevamente el cable y cierre nuevamente. Repita esos procedimientos hasta que el teclado esté cerrado adecuadamente.

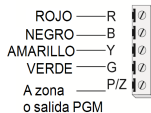
## Cableado

- Antes de realizar el cableado de la unidad, asegúrese de que la alimentación (transformador de CA, red de telecomunicaciones y batería) está desconectada del panel de control.
- Conecte los cuatro cables corbus desde el panel de control (verde, amarillo, negro y rojo) a las terminales del teclado.
- Si está programado como una entrada, un dispositivo, como un contacto de puerta - puede conectarse a la terminal 'P/Z' del teclado. De esta manera se elimina la necesidad de llevar cables de vuelta al panel de control para el dispositivo. Para conectar la zona, lleve un conductor desde el dispositivo a la terminal 'P/Z', y el otro conductor desde el dispositivo hasta la terminal B (negra). Para dispositivos alimentados, lleve el cable rojo al bome R (positivo) y el cable negro al bome B (negativo).
- Si el bome 'P/Z' está programado como una salida, puede conectarse un pequeño relé (como el DSC modelo RM-1 o RM-2) o un zumbador u otro dispositivo

accionado por CC entre el voltaje de alimentación positivo y la terminal 'P/Z' (la carga máxima es 50 mA).

**Nota:** La terminal P/Z no se usa para aplicaciones de fuego pero puede ser usada para aplicaciones de robo comercial ULC de bajo riesgo.

Figura 3 - Cableado HS2TCHP



## Aplicación de la alimentación

Una vez completado el cableado, y cuando el equipo esté sujeto a la estructura del edificio con dos tornillos como mínimo, aplique la alimentación eléctrica al panel de control.

- Conecte la batería a las terminales de la batería.
- Conecte el transformador de CA.
- Conecte la red de telecomunicaciones (p. ej., línea telefónica, cable de Ethernet, etc.)

Para más información sobre las especificaciones de alimentación del panel de control, consulte el Manual de instalación del panel de control.

**Precaución:** Canalice todo el cableado conforme a los códigos y regulaciones locales

## Configuración básica

Esta sección describe cómo configurar el teclado, incluyendo asociación, configuración de tarjeta de proximidad, asignación de teclas de función y programación de etiquetas.

## Cómo programar el teclado

La programación consiste en activar o desactivar opciones en cada sección o llenar campos de datos. Las opciones de alternancia están habilitadas o deshabilitadas presionando el número correspondiente en el teclado. Por ejemplo, para habilitar las opciones de alternancia 1 y 4, pulse las teclas [1] y [4]. (vea el diagrama siguiente).

## Opciones de alternancia

Opción de alternancia

1 - - 4 - - - -

Para programar el teclado, pulse [\*][8][Código del instalador] luego use las teclas [<][>] para navegar a través de los menús o vaya directamente a una sección específica ingresando el número de sección.

Para ingresar datos, use las teclas [<][>] para seleccionar un carácter y después presione el botón del teclado que corresponde a dicho número o letra.

## Configuración del idioma del teclado

Ingrese [000][000] luego el número de idioma de dos dígitos.

### Idiomas

01 = Inglés	08 = Checo	16 = Turco	25 = Ucraniano
(de fábrica)	09 = Finlandés	17 = Uso futuro	26 = Eslovaco
02 = Español	10 = Alemán	18 = Croata	27 = Serbio
03 = Portugués	11 = Sueco	19 = Húngaro	28 = Estonio
04 = Francés	12 = Noruego	20 = Rumano	29 = Esloveno
05 = Italiano	13 = Danés	22 = Búlgaro	
06 = Holandés	14 = Hebreo	23 = Letón	
07 = Polaco	15 = Griego	24 = Lituano	

## Asociación del teclado

Los teclados pueden asociarse manual o automáticamente. En cualquier caso, el número de serie del dispositivo se utiliza como identificador.

**Nota:** Si no hay teclado asociado en el sistema, una vez que usted enciende, el teclado exhibirá el mensaje: Pulse el botón Asociar en la pantalla táctil. Otros teclados se pueden asociar desde el primer teclado. Utilice una de las opciones siguientes de asociación:

### [902][000] Asociación automática

Al seleccionar este modo, el número total de teclados asociados actualmente se visualiza en el teclado.

- Ingrese [902][000] para comenzar la asociación automática de nuevos teclados. A medida que se asocia cada dispositivo, el teclado numérico visualiza el modelo, número de serie y la asignación de ranura. Los teclados se asignan a la siguiente ranura disponible.

### [902][001] Asociación manual

- Ingrese [902][001] o use las teclas [<][>] y pulse [\*].
- Cuando se le solicite, ingrese el número de serie del teclado, que se encuentra en la parte posterior del dispositivo.

- Si se recibe un número de serie inválido, sonará un tono de error. Una vez que está asociado, se visualiza el modelo del dispositivo, el número de serie y la asignación de la ranura. Los teclados se asocian en la siguiente ranura disponible para el dispositivo. La asignación de la ranura se puede modificar mediante las teclas [<][>].
- Para cancelar la asociación de un módulo, pulse [#].

**Nota:** Cuando se ha asociado el número máximo de dispositivos, suena un tono de error y se visualiza un mensaje de advertencia.

## Asignación de una partición al teclado

El teclado debe ser asignado a una partición si se requieren zonas de supervisión o de teclado. Las asignaciones del teclado y la programación de sus opciones deben realizarse individualmente para cada teclado.





En cada teclado instalado en el sistema:

- Pulse [\*][8][Código del instalador].
- Ingrese [861]-[876] para la Programación de teclado y Máscara de la partición del teclado, que corresponden a los teclados 1-16.
- Pulse [\*] para la asignación de la partición.
- Ingrese 01 a 08 para la asignación de la partición o use las teclas [<][>] para desplazarse a la partición específica. Si no se utiliza particionado, ingrese [01]. Para teclados globales, introduzca [00].
- Pulse dos veces [#] para salir de la programación.
- Continúe este procedimiento en cada teclado hasta que todos se hayan asignado a la partición correcta.


## [902][101] Desvinculación de teclado

- Ingrese [902][101] o use las teclas [<][>] y pulse [\*].
- Use las teclas [<][>] para desplazarse al teclado específico a eliminar.
- Pulse [\*] para seleccionar el teclado y después, cuando se le solicite, pulse [\*] otra vez para eliminarlo.

## Símbolos de la pantalla del teclado

	Luz de Listo (verde) – Si la luz de Listo está encendida, el sistema estará listo para ser armado.
	Luz de Armado (roja) – Si la luz de Armado está encendida, el sistema se habrá armado con éxito.
	Avería del sistema – Indica que hay un avería del sistema.
	CA – Indica que hay corriente alterna en el panel principal.

## Compatible con tarjeta de proximidad

La tarjeta puede realizar cualquier función de teclado que normalmente requeriría un código de acceso de usuario o para activar una salida programable. Presente la tarjeta en el lector de tarjetas .

### Asignación de tarjetas de proximidad

Usando un teclado LCD:

1. Pulse [\*][5][Código maestro/de supervisor].
2. Ingrese un código de usuario de 4 dígitos.
3. Pulse 2.
4. Pase la tarjeta asociada cerca del lector de tarjetas.

### Eliminación de tarjetas de proximidad

Para eliminar una tarjeta de proximidad:

1. Seleccione Opciones, Códigos de Acceso [ingrese el Código maestro].
2. Seleccione un usuario a eliminar.
3. Seleccione Prog. tarjeta de prox. luego eliminar.

## Definiciones de teclas de función

El HS2TCHP cuenta con 7 botones en la Pantalla de inicio, cuatro de ellos programables por parte del instalador. La tecla de función 2 siempre debe configurarse para "Armado Ausente".

Para programar las teclas de función 1,3,4,5:

1. En el teclado virtual, pulse [\*][8][Código del instalador].
2. Ingrese [861]-[876] para programar los teclados 1-16 respectivamente.
3. Ingrese [001]-[005] para teclas de función 1-5 o use las teclas [<] [>] y pulse [\*].
4. Ingrese un número de 2 dígitos para asignar una operación de tecla de función - [00]-[68]. Véase Opciones disponibles de teclas de función abajo.
5. Repita a partir del paso 3 hasta que las teclas de función 1, 3, 4, 5 estén programadas.

Para programar la tecla de función 6:

1. Pulse Opciones, Menú de instalador [Código del instalador], Programación del teclado luego las Funciones de Inicio.
2. Para mostrar el botón Foto en la Página de inicio, pulse Fotos. Para mostrar el botón Modo teclado en la Página de inicio, pulse Modo teclado.

### Opciones disponibles de teclas de función

Consulte su manual de instalación del sistema para ver la lista completa.

[00] Nulo	[02] Armar para presencia instantánea	[03] Armado Presente
[04] Armado Ausente	[05] [*][9] Armar sin ingreso	[06] [*][4] Timbre Encendido/Apagado

[07] [*][6][—][04] Prueba del sistema	[09] Armado Noche	[12] Armar para presencia global
[13] Armar para ausencia global	[14] Desarmado global	[16] [*][0] Salida rápida
[17] Armar interior	[21] [*][7][1] Salida de comando 1	[22] [*][7][2] Salida de comando 2
[23] [*][7][3] Salida de comando 3	[24] [*][7][4] Salida de comando 4	[29] Recordar grupo de Anular
[31] Activar PGM local	[32] Modo Anular	[33] Recordar anular
[34] Programación de usuario	[35] Funciones de usuario	[37] Programación de hora y fecha
[39] Visualización de problema	[40] Alarmas en Memoria	[61] - [68] Seleccionar Partición 1 - 8

## Programación de etiquetas

1. Desde el teclado HS2TCHP, pulse Opciones, pulse Menú de instalador [Código de instalador], luego pulse Programación de etiquetas.
2. Desde la pantalla Etiqueta, pulse el artículo que desee etiquetar (p. ej., zonas, particiones, etc.).
3. Ingrese el nombre de etiqueta para el artículo seleccionado.
4. Pulse Guardar cuando esté completa.

## Configuraciones opcionales

Las siguientes configuraciones están disponibles a través del menú Opciones.

### Habilitar/deshabilitar los botones de Fuego, Médico, Pánico

1. Pulse Opciones, Menú de instalador [Código de instalador], Programación de teclado, luego Opciones.
2. Habilitar/deshabilitar los botones Fuego, Médico y Pánico deseados.

### Opción de energía adicional

La opción de Energía adicional aumentará el brillo de la pantalla. Para habilitar la opción:

1. Pulse Opciones, Menú de instalador [Código de instalador], Programación de teclado, luego Opciones.
2. Habilitar o deshabilitar la opción de energía adicional.

**Nota:** Si se habilita la opción Energía adicional se pondrá al teclado en un modo de mayor corriente y el teclado consumirá 300 mA. En el modo Energía adicional, se reduce la longitud máxima del cable de 101 m (332 pies) a 54 m (177 pies)

## Cambio de la Imagen de fondo

1. Pulse Opciones, Manual del instalador [Código del instalador], Programación de teclado, luego Imagen de fondo.

2. Seleccione la imagen a usar desde la tarjeta SD como Imagen de fondo.
3. Para salir, use el botón Atrás o Inicio.

## Realización de una actualización de Firmware

1. Inserte una tarjeta SD con el nuevo firmware en el HS2TCHP.
2. Pulse Opciones, Menú de instalador [Código de instalador], Programación de teclado, luego Actualización de Firmware.
3. Seleccione ACEPTAR para realizar la actualización de firmware (si una nueva versión de firmware está disponible).

## Programación del teclado

Para ingresar a la programación del teclado:

1. Pulse Opciones luego Modo de teclado. Se muestra el teclado virtual.
2. Pulse [\*][8][Código del instalador].
3. Ingrese a una de las siguientes secciones de programación de teclado:
  - [860] Número de ranura de teclado. Esta sección es exclusiva para pantalla.
  - [861]-[876] para programar los teclados 1-16 respectivamente.

Una vez que se ha seleccionado un teclado, las siguientes opciones de programación están disponibles:

### [000] - Máscara de partición de teclado

\_\_ \_\_ \_\_ \_\_ Las entradas válidas son 01-08.

### [011] Programación de entrada/salida de teclado

Zona o número PGM De fábrica 000 \_\_ \_\_ \_\_ \_\_

### [012] Tiempo de activación del pulso de salida PGM local

\_\_ \_\_ \_\_ \_\_ Minutos (00-99) \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ Segundos (00-99)

### [021] Opciones del primer teclado

Predefinido	Valor	Opción	ENCENDIDO	APAGADO
ENCENDIDO	__ __	1	Tecla de incendio activada	Tecla de incendio desactivada
ENCENDIDO	__ __	2	Tecla médica activada	Tecla médica desactivada
ENCENDIDO	__ __	3	Tecla de pánico activada	Tecla de pánico desactivada
ENCENDIDO	__ __	4	Mostrar código de acceso al programar	Mostrar XXX al programar códigos de acceso

Nota: Para sistemas que cumplen con las normas EN50131-1/EN50131-3, sección [021] las opciones 1 y 2 deberán estar DESACTIVADAS.

### [022] Opciones del segundo teclado

Predefinido	Valor	Opción	ENCENDIDO	APAGADO
ENCENDIDO	__ __	1	Visualización del reloj local ENCENDIDO	Visualización del reloj local APAGADO
APAGADO	__ __	2	Reloj local visualiza 24 hr	Reloj visualiza AM/PM
ENCENDIDO	__ __	3	Desplaz autom Mem de Alarma ENCENDIDO	Desplaz autom Mem de Alarma APAGADO
ENCENDIDO	__ __	4	Para uso futuro	Para uso futuro
APAGADO	__ __	5	LED de alimentación habilitado	LED de alimentación deshabilitado
ENCENDIDO	__ __	6	LED de alimentación Indica presencia de CA ENCENDIDO	LED de alimentación Indica presencia de CA APAGADO
ENCENDIDO	__ __	7	Alarmas mostradas en estado Armado	Alarmas no mostradas en estado Armado
APAGADO	__ __	8	Desplazamiento automático de zonas abiertas ENCENDIDO	Desplazamiento automático de zonas abiertas APAGADO

Nota: Para instalaciones UL/ULC, el bit 5 (LED de alimentación) y el bit 6 (LED de alimentación indica presencia de CA) deben estar en estado ENCENDIDO.

### [023] Opciones del tercer teclado

Predefinido	Valor	Opción	ENCENDIDO	APAGADO
APAGADO	__ __	1	LED armado ahorro de energía	LED de Armado Apagado en Modo Dormir
ENCENDIDO	__ __	2	Estado del teclado muestra Armar para presencia	Estado del teclado muestra Armar para presencia/ausencia
APAGADO	__ __	3	La 5ª terminal es la salida PGM del teclado	La 5ª terminal es la entrada de la zona del teclado
ENCENDIDO	__ __	4	Tarjeta de prox. se armará/desarma	Tarjeta de prox. no se arma/desarma
APAGADO	__ __	7	Visualización local de temperatura	Sin visualización local de temperatura
APAGADO	__ __	8	Advertencia de baja temperatura activada	Advertencia de baja temperatura desactivada

### [030] Mensaje LCD descargado

\_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_  
 \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_

### [031] Duración de mensaje LCD descargado

Predefinido: 000 \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ \_\_

(Las entradas válidas son 000-255, 000=Pantalla de mensajes ilimitados) Este número representa el número de veces que el mensaje descargado debe ser limpiado antes de que

sea eliminado permanentemente. Este mensaje puede ser borrado pulsando cualquier tecla.

#### **[041] Asignación de zona de temperatura interior**

Predefinido: 000 |\_\_|\_\_|\_\_| (Las entradas válidas son 000-128)

#### **[042] Asignación de zona de temperatura exterior**

Predefinido: 000 |\_\_|\_\_|\_\_| (Las entradas válidas son 000-128)

#### **[101] - [228] Timbre de puerta para zonas 1 - 128**

El teclado puede programarse para hacer hasta cuatro sonidos de timbre diferentes para zonas individuales. (Por ejemplo, para la Zona 1, ingrese la Sección [101], para la Zona 2, ingrese la Sección [102]).

Predefinido: 01 |\_\_|\_\_|

#### **Entradas válidas**

- 01 6 pitidos
- 02 Tono Bing-Bing
- 03 Tono Ding-Dong
- 04 Tono de alarma (duración 4 segundos)
- 05 Nombre de zona

#### **[991] Restaurar programación de teclado a valores predeterminados de fábrica**

1. Pulse [\*][8][Código del instalador].
2. Ingrese [991].
3. Use las teclas [<][>] para desplazarse al teclado aplicable.
4. Pulse [\*] para seleccionar el teclado.
5. Vuelva a ingresar [Código del instalador].
6. Pulse [\*] para restaurar el teclado seleccionado a los valores de fábrica.

# Garantía Limitada

Digital Security Controls (DSC) garantiza que durante un periodo de 12 meses a partir de la fecha de compra, el producto permanecerá sin defectos en materiales y mano de obra bajo condiciones normales de uso y que el cumplimiento de cualquier violación de dicha garantía, DSC deberá, según lo decida, reparar o sustituir el equipo defectuoso mediante la devolución del equipo al taller de reparaciones. Esta garantía es válida únicamente para defectos en piezas y mano de obra y no para daños ocurridos durante el embarque o manipulación, o daño debido a causas fuera del control de Digital Security Controls tales como relámpagos, voltaje excesivo, choque mecánico, daño por agua, o daños surgidos debido al abuso, alteración o aplicación inapropiada del equipo. La garantía actual deberá aplicarse exclusivamente al comprador original, y deberá sustituir a cualquier otra garantía, ya sea explícita o implícitamente y de todas las obligaciones o responsabilidades de parte de Digital Security Controls. Digital Security Controls no asume o autoriza a cualquier otra persona para que actúe en su representación, para modificar o cambiar esta garantía, ni para asumir cualquier otra garantía o responsabilidad con respecto a este producto. En ningún caso será Digital Security Controls responsable de ningún daño directo, indirecto o derivado, lucro cesante, pérdida de tiempo o de ninguna otra pérdida sufrida por el comprador en conexión con la compra, instalación o funcionamiento o fallos del presente producto. Advertencia: Digital Security Controls recomienda que todo el sistema sea completamente probado en forma regular. Sin embargo, a pesar de las pruebas frecuentes, y debido a, pero no limitado a, sabotaje criminal o interrupción eléctrica, es posible que este producto falle en trabajar como es esperado. Información importante: Los cambios o las modificaciones a este equipo no aprobadas expresamente por DSC pueden anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

**IMPORTANTE – LEA ATENTAMENTE:** el Software DSC comprado con o sin Productos y Componentes tiene marca registrada y es adquirido bajo los siguientes términos de licencia: Este Acuerdo de Licencia de Usuario Final (End-User License Agreement — “EULA”) es un acuerdo legal entre Usted (la compañía, individuo o entidad que ha adquirido el Software y cualquier Hardware relacionado) y Digital Security Controls, una división de Tyco Safety Products Canada Ltd. (“DSC”), el fabricante de los sistemas de seguridad integrados y programador del software y de todos los productos o componentes relacionados (“HARDWARE”) que usted ha adquirido.

Si el producto de software DSC (“PRODUCTO DE SOFTWARE” o “SOFTWARE”) necesita estar acompañado de HARDWARE y NO está acompañado de nuevo HARDWARE, usted no puede usar, copiar o instalar el PRODUCTO DE SOFTWARE. El PRODUCTO DE SOFTWARE incluye software y puede incluir medios asociados, materiales impresos y documentación “en línea” o electrónica.

Cualquier software provisto con el PRODUCTO DE SOFTWARE que esté asociado a un acuerdo de licencia de usuario final separado es licenciado a Usted bajo los términos de ese acuerdo de licencia. Al instalar, copiar, realizar la descarga, almacenar, acceder o, de otro modo, usar el PRODUCTO DE SOFTWARE, Usted se somete incondicionalmente a los límites de los términos de este EULA, incluso si este EULA es una modificación de cualquier acuerdo o contrato previo. Si no está de acuerdo con los términos de este EULA, DSC no podrá licenciarle el PRODUCTO DE SOFTWARE y Usted no tendrá el derecho de usarlo.

## LICENCIA DE PRODUCTO DE SOFTWARE

El PRODUCTO DE SOFTWARE está protegido por leyes de derecho de autor y acuerdos de derecho de autor, así como otros tratados y leyes de propiedad intelectual. El PRODUCTO DE SOFTWARE es licenciado, no vendido.

1. CONCESIÓN DE LICENCIA Este EULA le concede los siguientes derechos:

- (a) Instalación y uso del software – Para cada licencia que Usted adquiere, Usted puede instalar tan sólo una copia del PRODUCTO DE SOFTWARE.
- (b) Almacenamiento/uso en red – El PRODUCTO DE SOFTWARE no puede ser instalado, accedido, mostrado, ejecutado, compartido o usado al mismo tiempo desde diferentes ordenadores, incluyendo una estación de trabajo, terminal u otro dispositivo electrónico (“Dispositivo”). En otras palabras, si Usted tiene varias estaciones de trabajo, Usted tendrá que adquirir una licencia para cada estación de trabajo

donde usar el SOFTWARE.

(c) Copia de seguridad – Usted puede tener copias de seguridad del PRODUCTO DE SOFTWARE, pero sólo puede tener una copia por licencia instalada en un momento determinado. Usted puede usar la copia de seguridad solamente para propósitos de archivo. Excepto del modo en que está expresamente previsto en este EULA, Usted no puede hacer copias del PRODUCTO DE SOFTWARE de otro modo, incluyendo los materiales impresos que acompañan al SOFTWARE.

## 2. DESCRIPCIÓN DE OTROS DERECHOS Y LIMITACIONES

- (a) Limitaciones en Ingeniería Reversa, Descompiado y Desmontado – Usted no puede realizar ingeniería reversa, descompiar o desmontar el PRODUCTO DE SOFTWARE, excepto y solamente en la medida en que dicha actividad está expresamente permitida por la ley aplicable, no obstante esta limitación. Usted no puede realizar cambios ni modificaciones al Software, sin el permiso escrito de un oficial de DSC. Usted no puede eliminar avisos de propiedad, marcas o etiquetas del Producto de Software. Usted debería instituir medidas razonables que aseguren el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA.
  - (b) Separación de los Componentes – El PRODUCTO DE SOFTWARE se licencia como un producto único. Sus partes componentes no pueden ser separadas para el uso en más de una unidad de HARDWARE.
  - (c) PRODUCTO ÚNICO INTEGRADO – Si usted adquirió este SOFTWARE con HARDWARE, entonces el PRODUCTO DE SOFTWARE está licenciado con el HARDWARE como un producto único integrado. En este caso, el PRODUCTO DE SOFTWARE puede ser usado solamente con el HARDWARE, tal y como se establece más adelante en este EULA.
  - (d) Alquiler – Usted no puede alquilar, prestar o arrendar el PRODUCTO DE SOFTWARE. No puede disponibilizarlo a terceros ni colgarlo en un servidor o una página web.
  - (e) Transferencia de Producto de Software – Usted puede transferir todos sus derechos bajo este EULA sólo como parte de una venta permanente o transferencia del HARDWARE, desde que Usted no retenga copia y transfiera todo el PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo todas las partes componentes, los materiales impresos y mediáticos y cualquier actualización y este EULA) y desde que el receptor esté conforme con los términos de este EULA. Si el PRODUCTO DE SOFTWARE es una actualización, cualquier transferencia debe incluir también todas las versiones previas del PRODUCTO DE SOFTWARE.
  - (f) Término – Sin perjuicio de cualesquiera otros derechos, DSC puede terminar este EULA si Usted negligencia el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA. En tal caso, usted debe destruir todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE y todas sus partes componentes.
  - (g) Marcas registradas – Este EULA no le concede ningún derecho conectado con ninguna de las marcas registradas de DSC o de sus proveedores.
3. DERECHOS DE AUTOR – Todos los derechos de título y propiedad intelectual en este y relativos a este PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo, pero no limitándose a todas las imágenes, fotografías y textos incorporados al PRODUCTO DE SOFTWARE), los materiales impresos que acompañan, y todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE, son propiedad de DSC o de sus proveedores. Usted no puede copiar los materiales impresos que acompañan al PRODUCTO DE SOFTWARE. Todos los títulos y derechos de propiedad intelectual en y relativos al contenido que pueden ser accedidos a través del uso del PRODUCTO DE SOFTWARE son de propiedad de su respectivo propietario de contenido y pueden estar protegidos por derechos de autor u otros tratados y leyes de propiedad intelectual. Este EULA no le concede ningún derecho de usar tal contenido. Todos los derechos no expresamente concedidos por este EULA están reservados a DSC y sus proveedores.
4. RESTRICCIONES DE EXPORTACIÓN – Usted se compromete a no exportar o reexportar el PRODUCTO DE SOFTWARE a ningún país, persona o entidad sujeta a las restricciones de exportación de Canadá.
5. ELECCIÓN DE LEY – Este Acuerdo de Acuerdo de Licencia de Software se rige por las leyes de la Provincia de Ontario, Canadá.
6. ARBITRAJE – Todas las disputas que surjan con relación a este Acuerdo estarán determinadas por medio del arbitraje final y vinculante, de acuerdo con el Arbitration Act, y las partes acuerdan

someterse a la decisión del árbitro. El lugar de arbitraje será Toronto, Canadá, y el idioma de arbitraje será el inglés.

#### 7. GARANTÍA LIMITADA

(a) SIN GARANTÍA – DSC PROVEE EL SOFTWARE “TAL COMO ES”, SIN GARANTÍA. DSC NO GARANTIZA QUE EL SOFTWARE SATISFARÁ SUS NECESIDADES O QUE TAL OPERACIÓN DEL SOFTWARE SERÁ ININTERRUMPA O LIBRE DE ERRORES.

(b) CAMBIOS EN EL ENTORNO OPERATIVO – DSC no se responsabilizará de problemas causados por cambios en las características operativas del HARDWARE, o de problemas en la interacción del PRODUCTO DE SOFTWARE con SOFTWARE que no sea de DSC o con PRODUCTOS DE HARDWARE.

(c) LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD, CUOTA DE RIESGO DE LA GARANTÍA – EN CUALQUIER CASO, SI ALGUNA LEY IMPLICA GARANTÍAS O CONDICIONES NO ESTABLECIDAS EN ESTE ACUERDO DE LICENCIA, TODA LA RESPONSABILIDAD DE DSC BAJO CUALQUIER DISPOSICIÓN DE ESTE ACUERDO DE LICENCIA SE LIMITARÁ A LA MAYOR CANTIDAD YA PAGADA POR USTED PARA LICENCIAR EL PRODUCTO DE SOFTWARE Y CINCO DÓLARES CANADIENSES (CAD\$5.00). DEBIDO A QUE ALGUNAS JURISDICCIONES NO ACEPTAN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD PARA DAÑOS CONSECUENTES O INCIDENTALES, LAS LIMITACIONES CITADAS PUEDEN NO APLICARSE A USTED.

(d) EXENCIÓN DE LAS GARANTÍAS – ESTA GARANTÍA CONTIENE LA GARANTÍA COMPLETA Y ES VÁLIDA, EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA EXPRESA O IMPLÍCITA (INCLUYENDO TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE MERCANTIBILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO) Y DE TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE DSC. DSC NO CONCEDE OTRAS GARANTÍAS. DSC TAMPOCO ASUME NI AUTORIZA A NINGUNA OTRA PERSONA QUE PRETENDA ACTUAR EN SU NOMBRE PARA MODIFICAR O CAMBIAR ESTA GARANTÍA NI PARA ASUMIR PARA ELLA NINGUNA OTRA GARANTÍA O RESPONSABILIDAD RELATIVA A ESTE PRODUCTO DE SOFTWARE.

(e) REPARACIÓN EXCLUSIVA Y LIMITACIÓN DE GARANTÍA – BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA DSC SERÁ RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO ESPECIAL, IMPREVISTO O CONSECUENTE O DAÑOS INDIRECTOS BASADOS EN INFRACCIÓN DE LA GARANTÍA, INFRACCIÓN DEL CONTRATO, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD ESTRUCTIVA O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL. TALES DAÑOS INCLUYEN, PERO NO SE LIMITAN, A PÉRDIDAS DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DEL PRODUCTO DE SOFTWARE O CUALQUIER EQUIPO ASOCIADO, COSTE DE CAPITAL, COSTE DE SUSTITUCIÓN O REEMPLAZO DE EQUIPO, INSTALACIONES O SERVICIOS, DOWN TIME, TIEMPO DEL COMPRADOR, REIVINDICACIONES DE TERCEROS, INCLUYENDO CLIENTES, Y DAÑOS A LA PROPIEDAD.

ADVERTENCIA: DSC recomienda que se pruebe todo el sistema completamente de modo regular. Sin embargo, a pesar de las pruebas frecuentes, y debido a ellas, pero no limitado a las mismas, intento criminal de forzarlo o interrupción eléctrica, es posible que este Producto de Software falle con relación al desempeño esperado.

Las instrucciones de operación serán puestas a disposición del usuario.

Las marcas registradas, logotipos y las marcas de servicio mostradas en este documento están registradas en los Estados Unidos [u otros países]. Cualquier uso indebido de las marcas registradas está estrictamente prohibido y Tyco International Ltd. hará cumplir rigurosamente sus derechos de propiedad intelectual hasta el máximo grado permitido por la ley, incluyendo el inicio de acciones penales dondequiera que sean necesarias. Todas las marcas registradas no pertenecientes a Tyco International Ltd. son propiedad de sus respectivos propietarios, y se utilizan con permiso o según lo permitido por la legislación vigente. Los productos ofrecidos y sus especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso. Los productos reales pueden diferir de las fotos. No todos los productos incluyen todas las funciones. La disponibilidad varía según la región; contacte con su representante de ventas.

Este producto contiene los componentes de código abierto QT Versión 4.7.3 y Linux Kernel License:

Versión 2.6. Ambos componentes están protegidos por los derechos de autor y tienen términos y condiciones asociadas con su uso. El código de software de código abierto y los componentes asociados usados en este producto se puede descargar desde el sitio web de DSC. Visite <http://www.dsc.com/open-source-documentation> para información detallada.

**Declaración de conformidad de FCC – PRECAUCIÓN:** Los cambios o las modificaciones que no estén expresamente aprobadas por DSC pueden anular su autoridad de usar este equipo. Este equipo genera y utiliza energía de radiofrecuencia y si no se instala y utiliza apropiadamente, en estricta conformidad con las instrucciones del fabricante, puede causar interferencia a la recepción de radio y de televisión. Se ha probado y encontrado conforme con los límites del dispositivo Clase B, de acuerdo con las especificaciones en la Subparte “B” de la Parte 15 de las Reglas FCC, que están diseñadas para proporcionar protección razonable contra tal interferencia en cualquier instalación residencial. No obstante, no hay garantía de que no ocurra interferencia en una instalación en particular. Si este equipo provoca interferencia a la recepción de radio o de televisión, lo cual puede determinarse al apagar y al encender el equipo, se le recomienda al usuario intentar corregir la interferencia tomando una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente la antena de recepción
- Reubique el control de alarma con respecto al receptor
- Mueva el control de alarma lejos del receptor
- Conecte el control de alarma en una toma de corriente diferente a fin de que el control de alarma y el receptor estén en circuitos diferentes.

De ser necesario, el usuario debe consultar con el distribuidor o con un técnico especializado en radio/televisión para sugerencias adicionales. Puede que el siguiente folleto preparado por la FCC sea útil para el usuario: “How to Identify and Resolve Radio/Television Interference Problems” (Cómo identificar y resolver problemas de interferencia de radio/televisión). Este instructivo está disponible por la Oficina de Impresión del Gobierno de los Estados Unidos, Washington DC. 20402, número de artículo 004-000-00345-4.

#### Declaración de cumplimiento de Industry Canada

CAN ICES-3(b)/NMB-3(b)

Para aplicaciones de Supervisión de fuego comercial el teclado HS2TCHP es sólo para uso suplementario.

EN50131-1 Grado 2/Clase II

El modelo HS2TCHP ha sido certificado por Telefication de acuerdo con EN50131-1:2006 + A1:2009 y EN50131-3:2009, para grado 2, clase II.

Para instalaciones conforme a la norma EN50131 se tienen que deshabilitar las siguientes funciones (botones de emergencia del teclado):

- Funciones de Alarma de incendio
- Funciones de Alarma auxiliar (médica)
- Funciones de Alarma de Pánico

**DSC**  
From Tyco Security Products

©2016 Tyco Security Products. Todos los derechos reservados • [www.dsc.com](http://www.dsc.com) • Soporte técnico: 1-800-387-3630 (Canadá, EE.UU.), 905-760-3000



# Português

## Instruções de instalação

O teclado HS2TCHP pode ser utilizado em sistemas de segurança com até 128 zonas. Estes teclados são compatíveis com a versão 1.0, e posteriores, dos painéis Neo PowerSeries HS2016/32/64 e HS2128.

## Especificações

- Limite de temperatura: UL/ULC: 0°C a +49°C (32°F a 120°F); EN: -10°C a +55°C (14°F a 131°F)
- Umidade (MÁX): 93% U.R. não-condensação
- Grau de proteção da caixa em plástico: IP30, IK04 (tela tátil excluída)
- Tensão nominal: 11.3 VDC a 12.5 VDC
- Indicação de bateria baixa: 9 VDC
- Coneta ao painel de controle através de Corbus 4-vias
- Distância do Corbus: 101 m (332 pés) (max.); distância do Corbus no modo de potência extra: 54 m (110 pés)
- Até 16 teclados por sistema
- Consumo de energia do HS2TCHP (a 12 VCC): 100 mA em standby (tela desligada)/160 mA ativado ou com alarme (modo de Potência normal)/230 mA ativado ou com alarme (modo de Potência Extra).
- **Nota:** isto não inclui 50mA (máx.) usando a saída PGM.
- Bloqueio de montagem na parede
- Cinco teclas de função programáveis
- Pronto (LED verde), Armado (LED vermelho), Problemas (LED amarelo), AC (LED verde), INÍCIO (LED branco)
- Tamanho do teclado: 191 x 126 x 20,35 mm
- Tamanho da área da tela: 155 x 86 mm
- Ranhura de cartão SD: compatível com qualquer cartão Secure Digital (SD) normal\* (32 x 24 x 2,1 mm). \*Se necessário, o cartão SD pode ser formatado para o sistema de arquivos FAT16 ou 32 utilizando um computador. O tamanho máximo suportado para o cartão SD é 32GB.
- Cablagem: ligação padrão de quatro fios
- Ângulo de visão: ângulo de visão horizontal: 70° (esquerdo) (tipo) 70° (direito) (tipo)
- Ângulo de visualização vertical: 70° (topo), 50° (fundo) (tip.)
- Brilho: 280 cd/m2

## Desembalar

A embalagem do teclado inclui o seguinte:

- Um teclado
- Cinco parafusos de montagem e cinco âncoras para montagem na parede
- Um interruptor de bloqueio (necessário para instalações com classificação UL

roubo comercial)

- Instruções de instalação e Manual do usuário

## Montagem

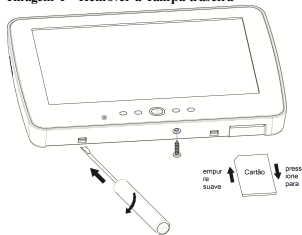
Monte o teclado onde fique acessível a partir de pontos determinados da entrada e saída. Assim que um local seco e seguro for selecionado, faça o seguinte:

1. Remova o cartão SD antes de abrir a tela tátil. Veja a figura seguinte.

**Atenção:** não desmonte a tela sensível ao toque sem antes remover o cartão SD.

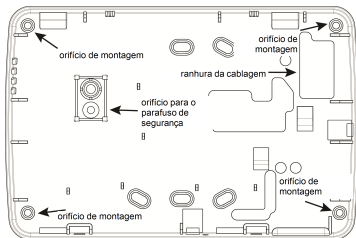
2. Remova o parafuso na parte inferior do teclado.
3. Insira a chave de fendas nas ranhuras e empurre para cima para remover.

Imagem 1 – Remover a Tampa traseira



4. Fixe a tampa traseira do teclado à parede usando os buracos de fixação. Veja a figura seguinte. Utilize os quatro parafusos fornecidos, a menos que a montagem seja feita em uma só caixa de acoplamento. Use as âncoras de plástico se a unidade tiver que ser montada em uma parede de gesso. Se usar o bloqueio de teclado, fixe a placa do bloqueio à parede com um parafuso.

## Imagem 2 – Montagem da Tampa traseira



**Nota:** Para instalações de fogo ULC, o teclado deve ser montado sobre uma caixa elétrica com um condute.

5. Passe o cabo pela ranhura de cablagem. Conecte os fios Corbus ao teclado. Veja a seção da Fiação.
6. Coloque o teclado na placa traseira, certifique-se que o cabo é empurrado para a parede o máximo possível. Passe o cabo por dentro do teclado, certificando-se que os componentes de cima são evitados. Feche o conjunto frontal, garantindo que não haja pressão do cabo por baixo sobre o teclado.

Se for detectada qualquer tensão entre o conjunto do teclado frontal e o cabeamento, abra o teclado, repasse o cabo e feche-o novamente. Repita estes procedimentos até que o teclado esteja fechado adequadamente.

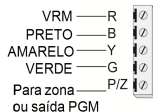
## Fiação

1. Antes de efetuar as ligações da unidade, certifique-se que a alimentação (transformador CA, rede de telecomunicação e bateria) está desligada do painel de controle.
2. Conecte os quatro cabos do corbus do painel de controle (verde, amarelo, preto e vermelho) aos terminais do teclado.
3. Se programado como uma entrada, um dispositivo, como, por exemplo, uma porta de contato - pode ser conectada ao terminal "P/Z" do teclado. Isso elimina a necessidade de ligar outros cabos ao painel de controle para esse dispositivo. Para conectar a zona, ligue um cabo do dispositivo ao terminal "P/Z" e o outro cabo do dispositivo ao terminal B (preto). Para dispositivos com bateria, ligue o cabo vermelho ao terminal R (positivo) e o cabo preto ao terminal B (negativo).
4. Se o terminal "P/Z" for programado como uma saída, pode ser conectado um pequeno relé (como RM-1 ou RM-2 modelo DSC) ou uma campainha ou outro dispositivo operado a DC entre a tensão de alimentação positiva e o terminal "P/Z"

(carga máxima é 50mA).

**Nota:**O terminal P/Z não deve ser usado para aplicações de fogo, mas pode ser usado para aplicações comerciais de roubo de baixo risco com classificação ULC.

**Figura 3 – Cablagem**  
HS2TCHP



## Ligar a Alimentação

Quando concluir todas as ligações, e o equipamento estiver fixado à estrutura do edifício com no mínimo dois parafusos, ligue a alimentação do painel de controle.

1. Conecte os condutores de bateria à bateria.
2. Conecte o transformador CA.
3. Conecte a rede de comunicação (p. ex. linha telefônica, cabo Ethernet, etc.)

Para obter mais informações sobre especificações de alimentação do painel de controle, consulte o Manual de Instalação do painel de controle.

**Cuidado:** Encaminhe toda a fiação de acordo com os códigos e regulamentações locais

## Configuração Básica

Esta seção descreve como configurar o teclado, incluindo o registro, configuração da etiqueta de proximidade, atribuição de tecla de função e programar a etiqueta.

## Como programar o teclado

A programação consiste em alternar as opções ligar e desligar em cada seção ou preencher os campos de dados. As opções de alternância são ativadas ou desativadas pressionando o número correspondente no teclado. Por exemplo, para ativar as opções de alternância 1 e 4, pressione as teclas [1] e [4]. (Veja a figura seguinte).

### Opções de Alternância

Opção de Alternância

1 - - 4 - - - -

Para programar o teclado, pressione [\*][8][Installer Code] e, em seguida, use as teclas [-] [>] para navegar através dos menus ou para ir diretamente para uma seção específica ao digitar o número da seção.

Para inserir dados, use as teclas de rolagem [←][→] para selecionar um caractere seguiuamente pressione o botão correspondente no teclado para o número/letra.

## Configuração do idioma do teclado

Digite [000][000] e, em seguida, o número do idioma com dois dígitos.

### Idioma

01 = Inglês (predefinido)	08 = Checo	16 = Turco	25 = Ucrainiano
02 = Espanhol	09 = Finlandês	17 = FFU	26 = Eslovaco
03 – Português	10 = Alemão	18 = Croata	27 = Sérvio
04 = Francês	11 = Sueco	19 = Húngaro	28 = Estoniano
05 = Italiano	12 = Norueguês	20 = Romeno	29 = Esloveno
06 = Holandês	13 = Dinamarquês	22 = Búlgaro	
07 = Polaco	14 = Hebraico	23 = Letão	
	15 = Grego	24 = Lituano	

## Registrar o teclado

Os teclados podem ser registrados automática ou manualmente. Em qualquer caso, o número de série do dispositivo é usado como um identificador.

**Nota:** Se não existir qualquer teclado registrado no sistema, quando inicializa, o teclado exibirá a mensagem: Pressione o botão Enroll (Registrar) na tela sensível ao toque. Podem ser registrados outros teclados, a partir do primeiro teclado. Use uma das seguintes opções de registro:

### [902][000] Registro Automático

Sempre que este modo é selecionado, o número total de teclados atualmente registrados é exibido no teclado.

1. Insira [902][000] para iniciar o registro automático de novos teclados. Quando cada módulo é registrado, o teclado exibe o tipo do modelo, número de série e atribuição da ranhura. Os teclados são atribuídos à ranhura seguinte disponível.

### [902][001] Registro Manual

1. Insira [902][001] ou use as teclas [←][→] e pressione [\*].
2. Quando solicitado, digite o número de série do teclado que se encontra na traseira do dispositivo.
3. Será emitido um sinal acústico de erro se o número de série recebido for inválido. Depois de registrado, o modelo do dispositivo, o número de série e a ranhura de atribuição são exibidos. Os teclados são registrados na ranhura seguinte disponível do dispositivo. A atribuição da ranhura pode ser modificada usando as teclas [←][→].
4. Para cancelar o registro de um módulo, pressione [#].

**Nota:** Depois de ter sido registrado o número máximo de dispositivos, é ouvido um toque de erro e é exibida uma mensagem de aviso.

### Atribuir uma partição a um teclado

O teclado necessita de ser atribuído a uma partição se a supervisão ou as zonas do teclado forem necessárias. As atribuições de teclado e a programação de opções de teclado devem ser efetuadas individualmente para cada teclado.

Em cada teclado instalado no sistema:

1. Pressione [\*][8][Código Instalador].
2. Insira [861]-[876] para Programação do Teclado e a Máscara de Partição do teclado, correspondente aos teclados 1-16.
3. Pressione [\*] para atribuição da partição.
4. Insira 01 a 08 para atribuição da partição ou use as teclas [←][→] para rolar para a partição específica se o particionamento não for usado, insira [01]. Para teclados globais, introduza [00].
5. Pressione [#] duas vezes para sair da programação.
6. Continue este procedimento em cada teclado até terem sido todos atribuídos à partição correta.

### [902][101] Desinscrever Teclado

1. Insira [902][101] ou use as teclas [←][→] e pressione [\*].
2. Use as teclas [←][→] para rolar para o teclado específico para excluir.
3. Pressione [\*] para selecionar o teclado e quando solicitado, pressione [\*] novamente para apagá-lo.

## Símbolos apresentados no teclado

	Luz de Pronto (verde) - Se a luz de Pronto estiver acesa, o sistema está pronto a armar.
	Luz de Armado (vermelho) - Se a luz de Armado estiver acesa, o sistema foi armado com êxito.
	Problemas Sistema - Indica que um problema do sistema está ativo.
	CA - Indica a presença de CA no painel principal.

## Suporte de etiqueta de proximidade

A etiqueta pode desempenhar qualquer função de teclado que normalmente necessitaria de um código acesso de usuário ou para ativar uma saída programável. Apresente a etiqueta ao leitor de etiquetas (Ⓢ).

### Atribuir Etiquetas Proximidade

Usando o teclado LCD:

1. Pressione [\*][5][Código do Máster/Supervisor].
2. Insira um código usuário com 4 dígitos.
3. Pressione 2.
4. Passe a etiqueta registrada perto do leitor de etiquetas.

## Excluir Etiquetas Proximidade

Excluir uma etiqueta de proximidade:

1. Selecione Opções, Códigos de Acesso [insira código Máster].
2. Selecione um usuário para excluir.
3. Selecione Prog Etiqu Prox seguidamente exclua.

## Atribuir tecla de função

O HS2TCHP tem 7 botões na tela Inicial, quatro dos quais programáveis pelo instalador. A tecla função 2 tem de ser sempre definida para "Armado Total."

Para programar as teclas de função 1,3,4,5:

1. No teclado virtual, pressione [\*][8][Código Instalador].
2. Insira [861]-[876] para programar os teclados 1-16 respectivamente.
3. Insira [001]-[005] para teclas de função 1-5 ou use as teclas [<]> e pressione [\*].
4. Insira um número de dois dígitos para atribuir um funcionamento a uma tecla de função - [00]-[68]. Veja abaixo as Opções de Tecla Função.
5. Repita desde o passo 3 até as teclas função 1, 3, 4, 5 estarem programadas.

Para programar a tecla função 6:

1. Pressione Opções, Menu do Instalador [Código Instalador], Programar Teclado e de seguida Funções de Início.
2. Para exibir o botão Foto na Home page, pressione Fotos. Para exibir o botão Modo Teclado na Home page, pressione Modo teclado.

## Opções Tecla Função Existentes

Consulte o manual de instalação de seu sistema para uma lista completa.

[00] Nulo	[02] Armar Modo Interior Instantâneo	[03] Armar Modo Interior
[04] Armar Total	[05] [*][9] Armar Não-Entrada	[06] [*][4] Campanha LIGADA/DESLIGADA
[07] [*][6][—][04] Teste do sistema	[09] Armar Modo Noite	[12] Armar Modo Interior Global
[13] Armar Total Global	[14] Desarmar Global	[16] [*][0] Saída Rápida
[17] Armar Interior	[21] [*][7][1] Saída Comando 1	[22] [*][7][2] Saída Comando 2
[23] [*][7][3] Saída Comando 3	[24] [*][7][4] Saída Comando 4	[29] Derivação Reclamada de Grupo
[31] Ativar PGM Local	[32] Modo Omitir	[33] Omitir Reclamada
[34] Programação Usuário	[35] Funções Usuário	[37] Programar Hora e Data
[39] Tela Problema	[40] Memória Alarme	[61] - [68] Seleção Partição 1 - 8

## Etiquetas de programação

1. No teclado HS2TCHP pressione Opções, Menu do Instalador [Código Instalador], e de seguida pressione Programação Etiquetas.

2. Na tela Etiquetas, pressione o item que deseja etiquetar (p. ex. zonas, partições, etc.).
3. Introduza o nome da etiqueta para o item selecionado.
4. Pressione Salvar quando terminar.

## Configurações opcionais

As seguintes configurações estão disponíveis no menu Opções.

### Botões Ativar/Desativar fogo, Médico, Pânico

1. Pressione Opções, Menu do Instalador [Código do Instalador], Programação do Teclado, e de seguida Opções.
2. Ativar/Desativar os botões de Incêndio desejados, Auxiliar e Pânico desejados.

### Opção de Energia Extra

A opção de Energia Extra irá aumentar o brilho da tela. Para ativar a opção:

1. Pressione Opções, Menu do Instalador [Código do Instalador], Programação do Teclado, e de seguida Opções.
2. Ative ou desative a opção de energia extra.

**Nota:** Ativando a opção de Energia Extra irá passar o teclado para um modo de corrente mais elevada, e o teclado irá consumir 300 mA. No modo de Energia Extra, reduza o comprimento máximo de cabo de 101 m (332 pés) para 54 m (177 pés)

## Alterar a Imagem de Fundo

1. Pressione Opções, Menu do Instalador [Código Instalador], Programar Teclado, e de seguida Imagem de Fundo.
2. Selecione a imagem do cartão SD que deseja utilizar como imagem de fundo.
3. Para sair, pressione o botão Voltar ou Início.

## Executar uma atualização do Firmware

1. Insira um cartão SD com o novo firmware no HS2TCHP.
2. Pressione Opções. Menu do Instalador [Código Instalador], Programar Teclado, e de seguida Atualização de Firmware.
3. Selecione OK para atualizar o firmware (caso esteja disponível uma nova versão do firmware).

## Programar Teclado

Para inserir a programação do teclado:

1. Pressione Opções, em seguida, Modo de Teclado. Um teclado virtual é mostrado.
2. Pressione [\*][8][Código Instalador].
3. Digite uma das seguintes seções de programação de teclado:
  - [860] Número da nanhura do teclado. Esta seção é somente para exi-

bição.

- [861]-[876] para programar os teclados 1-16 respectivamente.

Quando o teclado for selecionado, as seguintes opções de programação estarão disponíveis:

### [000] - Máscara Partição Teclado

\_\_\_\_\_  
Inserções válidas são 01-08.

### [011] Programar Entrada/Saída do Teclado

Número de Zona ou PGM Padrão 000 \_\_\_\_\_

### [012] Tempo ativação impulso PGM local

\_\_\_\_\_  
Minutos (00-99) \_\_\_\_\_ Segundos (00-99)

### [021] Opções do primeiro teclado

Predefinição	Valor	Opção	LIGAR	Desligar
LIGAR	___	1	Tecla Incêndio ativada	Tecla Incêndio desativada
LIGAR	___	2	Tecla Médica ativada	Tecla Médica desativada
LIGAR	___	3	Tecla Pânico ativada	Tecla Pânico desativada
LIGAR	___	4	Exibir código acesso sempre que estiver a programar	Exibir Xs sempre que estiver a programar os códigos acesso

Nota: Para sistemas compatíveis EN50131-1/EN50131-3, a seção [021] opções 1 e 2 devem estar OFF.

### [022] Opções do segundo teclado

Predefinição	Valor	Opção	LIGAR	Desligar
LIGAR	___	1	Apresentação de relógio local LIGADO	Apresentação de relógio local DESLIGAR
DESLIGAR	___	2	Relógio Local exibe 24 h	Relógio exibe AM/PM
LIGAR	___	3	Role Mem Auto-Alarme LIGADO	Role Mem Auto-Alarme DESLIGAR
LIGAR	___	4	Para utilização futura	Para utilização futura
DESLIGAR	___	5	LED de Alimentação ativado	LED de Alimentação desativado
LIGAR	___	6	LED alimentação indica presença CA LIGADO	LED alimentação indica presença CA DESLIGAR
LIGAR	___	7	Alarme exibido enquanto armado	Alarme não exibido enquanto armado
DESLIGAR	___	8	Rolagem automática de zonas abertas LIGADA	Rolagem automática de zonas abertas DESLIGAR

Nota: Para instalações UL/ULC, bit 5 (LED de alimentação) e bit 6 (o LED de alimentação indica a presença de AC) devem ser ativados.

### [023] Opções de terceiros teclados

Predefinição	Valor	Opção	LIGAR	Desligar
DESLIGAR	___	1	Armado LED Poupança Energia	LED armado Desligar em Modo Dormir
LIGAR	___	2	Estado Teclado mostra Armar Presente	Estado Teclado mostra Armar Presente/Ausente
DESLIGAR	___	3	5ª terminal é sai da PGM do teclado	5ª terminal é entrada de zona de teclado
LIGAR	___	4	A próxima etiqueta será armada/desarmada	A próxima etiqueta não será armada/desarmada
DESLIGAR	___	7	Exibição Local de Temperatura	Sem Exibição Local de Temperatura
DESLIGAR	___	8	Notificação Temperatura Baixa ativado	Notificação Temperatura Baixa desativado

### [030] Mensagem LCD baixada

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

### [031] Baixar Duração Mensagem LCD

Padrão: 000 \_\_\_\_\_

(Entradas válidas entre 000-255, 000=Apresentação de Mensagens Ilimitada) Este número representa o número de vezes que a mensagem descarregada deve ser excluída antes de ser permanentemente removida. Esta mensagem pode ser excluída pressionando qualquer tecla.

### [041] Atribuição zona de temperatura interior

Padrão: 000 \_\_\_\_\_ (Inserções válidas são 000-128)

### [042] Atribuição zona de temperatura exterior

Padrão: 000 \_\_\_\_\_ (Inserções válidas são 000-128)

### [101] - [228] Campanha da porta para Zonas 1 - 128

O teclado pode ser programado para emitir até quatro sons diferentes da campanha para zonas individuais (por ex. para Zona 1 entre na Seção [101], para Zona 2 entre na Seção [102]).

Padrão: 01 \_\_\_\_\_

### Entradas Válidas

- 01 6 sons
- 02 Toque Bing-Bing
- 03 Toque Ding-Dong

04 Toque alarme (duração 4 segundos)

05 Nome da zona

### **[991] Reiniciar programação do teclado para predefinições de fábrica**

1. Pressione [\*][8][Código Instalador].
2. Entre [991].
3. Use as teclas [<|>] para rolar para o teclado aplicável.
4. Pressione [\*] para selecionar o teclado.
5. Re-insira [Código Instalador].
6. Pressione [\*] para reiniciar o teclado selecionado nas predefinições.

# Garantia Limitada

A Digital Security Controls (DSC) garante que, durante um período de 12 meses a partir da data de compra do produto, o produto permanecerá sem qualquer defeito, de material ou de fábrica, de acordo com uma utilização normal e que no caso de qualquer incumprimento de tal garantia a DSC irá, segundo seu critério, reparar ou substituir o equipamento defeituoso após a devolução do mesmo ao centro de reparação. Esta garantia aplica-se apenas a defeitos de peças e de fábrica, e não a danos durante a expedição ou por manuseamento, ou a danos devido a causas fora do controle da Digital Security Controls como raios, excesso de voltagem, choque mecânico, danos causados pela água, ou danos resultantes de abusos, alterações ou aplicação incorreta do equipamento. Esta garantia aplica-se apenas ao comprador original, e substitui, e substituirá sempre, qualquer outra garantia, expressa ou implícita, e todas as obrigações ou responsabilidades adicionais da Digital Security Controls. A Digital Security Controls não assume nenhuma responsabilidade nem autoriza qualquer outra pessoa que pretenda agir em seu nome para modificar ou alterar esta garantia, nem para assumir por ela qualquer outra garantia ou responsabilidade referente a este produto. Em nenhum caso será a Digital Security Controls responsável por qualquer dano direto, indireto ou consequential, por perda de lucros antecipados, perda de tempo ou qualquer outra perda incorrida pelo comprador em relação à compra, instalação ou funcionamento deste produto.

Notificação: A Digital Security Controls recomenda que o sistema inteiro seja completamente testado regularmente. No entanto, apesar do teste frequente e devido, mas não limitado a, violação criminal ou interrupção elétrica, é possível que este produto falhe ao realizar o planejado. Informação Importante: Mudanças/modificações não aprovadas especificamente pela DSC podem anular a autoridade do usuário para operar este equipamento.

**IMPORTANTE - LEIA COM ATENÇÃO:** O software DSC, adquirido com ou sem Produtos e Componentes, respeita leis de direitos de autor e é comprado com a aceitação dos seguintes termos de licenciamento:

O Contrato de Licença de Usuário Final ("CLUF") é um acordo legal entre o Usuário (empresa, indivíduo ou entidade que adquire o Software ou qualquer Hardware relacionado) e a Digital Security Controls, uma divisão da Tyco Safety Products Canada Ltd. ("DSC"), o fabricante dos sistemas de segurança integrados e o programador do software e quaisquer produtos ou componentes relacionados ("HARDWARE") adquiridos pelo Usuário.

No caso de estar definido que o software do produto DSC ("PRODUTO SOFTWARE" ou "SOFTWARE") destina-se a ser acompanhado do HARDWARE, e se verificar que NÃO está incluído um novo HARDWARE, o Usuário não poderá utilizar, copiar ou instalar o PRODUTO SOFTWARE. O PRODUTO SOFTWARE inclui o software para computador, e poderá incluir meios associados, materiais impressos e documentação eletrônica ou "online".

Qualquer software fornecido com o Produto do Software que esteja associado a um contrato de licença de usuário final em separado está licenciado ao mesmo nos termos desse contrato de licença.

Ao instalar, copiar, baixar, armazenar, acessar, ou outro, utilizando o Produto do Software, o Usuário concorda incondicionalmente em respeitar os termos deste CLUF, mesmo que o CLUF seja considerado como uma modificação de qualquer acordo ou contrato anterior. Se o Usuário não aceitar os termos deste CLUF, a DSC não licenciará o Produto do Software ao Usuário e, esse não terá direito a sua utilização.

## LICENÇA DO PRODUTO SOFTWARE

O PRODUTO SOFTWARE está protegido por legislação e tratados internacionais dos direitos autorais, bem como por outras legislações e tratados de propriedade intelectual. O PRODUTO DO SOFTWARE é licenciado, não vendido.

1. **CONCESSÃO DE LICENÇA.** Este CLUF, concede ao Usuário os seguintes direitos:

- Instalação e Uso do Software – Para cada licença que V.E.X.A. adquire, apenas poderá ter uma cópia do PROGRAMA instalado.
- Armazenamento/Usou em Rede – O PROGRAMA não pode ser instalado, acessado, apresentado,

executado, partilhado ou utilizado de forma concomitante em ou a partir de diferentes computadores, incluindo estações de trabalho, terminais ou outros dispositivos eletrónicos digitais ("Dispositivo"). Por outras palavras, se o Usuário tem várias estações de trabalho, terá de adquirir uma licença para cada estação de trabalho onde o SOFTWARE será utilizado.

(c) Cópia de Segurança – V.E.X.A. poderá efectuar cópias de segurança do PROGRAMA, mas poderá apenas ter uma cópia por cada licença instalada numa determinada altura. O Usuário apenas poderá utilizar a cópia de segurança para finalidades de arquivo. Salvo se expressamente mencionado neste EULA, o Usuário não poderá fazer cópias do PRODUTO SOFTWARE, incluindo os materiais impressos que acompanham o SOFTWARE.

## 2. DESCRIÇÃO DE OUTROS DIREITOS E LIMITAÇÕES

(a) Limitações sobre Engenharia Inversa, Descompilação e Desmontagem – V.E.X.A. não poderá fazer engenharia inversa, descompilação ou desmontagem do PROGRAMA, exceção feita à actividade cuja extensão é permitida por lei aplicável, sem oposição a esta limitação. O Usuário não poderá realizar alterações ou modificações ao Software, sem a autorização escrita de um responsável da DSC. O Usuário não poderá remover quaisquer avisos de propriedade, marcas ou etiquetas do Produto Software. O Usuário irá instituir medidas razoáveis para garantir a conformidade com os termos e condições deste EULA.

(b) Separação de Componentes – O PROGRAMA é licenciado como um produto único. As partes que o constituem não podem ser separadas para utilização em mais do que uma unidade de HARDWARE.

(c) PRODUTO ÚNICO INTEGRADO – Se V.E.X.A. adquiriu este SOFTWARE com HARDWARE, então o PROGRAMA é licenciado com o HARDWARE como um produto único integrado. Nesse caso, o PRODUTO SOFTWARE só pode ser utilizado com o HARDWARE, como determinado neste EULA.

(d) Alugar – V.E.X.A. não poderá alugar, ceder ou emprestar o PROGRAMA. O Usuário não pode disponibilizá-lo a outros ou colocá-lo em um servidor ou site da web.

(e) Transferência do Programa – V.E.X.A. poderá transferir todos os seus direitos abrangidos por este CLUF apenas como parte de uma venda ou transferência permanente do HARDWARE, desde que V.E.X.A. não fique com quaisquer cópias, transfira todo o PROGRAMA (incluindo todos os componentes, meios e materiais impressos, quaisquer upgrades e este CLUF), desde que o receptor concorde com os termos deste CLUF. Se o PRODUTO SOFTWARE for uma atualização, qualquer transferência deve incluir todas as versões anteriores do PRODUTO SOFTWARE.

(f) Extinção – Sem prejuízo a quaisquer outros direitos, a DSC pode terminar este CLUF se V.E.X.A. falhar no cumprimento dos termos e condições deste CLUF. Se tal acontecer, o Usuário deverá destruir todas as cópias do PRODUTO SOFTWARE e todos seus componentes.

(g) Marcas Registradas – Este CLUF não concede a V.E.X.A. quaisquer direitos em relação a quaisquer marcas registradas ou de serviço da DSC ou seus fornecedores.

3. **DIREITOS DE AUTOR** – Todos os títulos e direitos de propriedade intelectual no e para o PROGRAMA (incluindo, mas não limitando, quaisquer imagens, fotografias e texto incorporado no PROGRAMA), os materiais impressos que o acompanham ou quaisquer cópias do PROGRAMA, são propriedade da DSC ou dos seus fornecedores. O usuário não pode copiar os materiais impressos que acompanham o PRODUTO SOFTWARE. Todos os títulos e direitos de propriedade intelectual no e para o conteúdo que poderá ser acessado através do uso do PRODUTO SOFTWARE são propriedade dos respectivos proprietários do conteúdo e podem ser protegidos por direitos autorais aplicáveis ou outras legislações e tratados de propriedade intelectual. Este EULA não confere ao Usuário quaisquer direitos para uso desse conteúdo. A DSC e seus fornecedores reservam todos os direitos não expressamente conferidos ao abrigo deste EULA.

4. **RESTRICÇÕES À EXPORTAÇÃO** – V.E.X.A. assume que não exportará ou reexportará o PROGRAMA para qualquer país, indivíduo ou entidade sujeito a restrições de exportação Canadianas.

5. **LEGISLAÇÃO APLICÁVEL** – Este Acordo de Licença de Software é regido pelas leis da Província de Ontário, Canadá.

6. **ARBITRAGEM** – Todos os conflitos emergentes da relação com este Acordo serão determinados por arbitragem final e mandatória ao abrigo do Arbitration Act, ficando as partes sujeitas à decisão

arbitral. O local designado para a arbitragem será Toronto, no Canadá, e a língua da arbitragem será o Inglês.

#### 7. GARANTIA LIMITADA

(a) ISENÇÃO DE GARANTIA – DSC FORNECE O SOFTWARE “TAL COMO ESTÁ” SEM GARANTIA. A DSC NÃO GARANTE QUE O SOFTWARE IRÁ AO ENCONTRO DE SEUS REQUISITOS OU QUE O FUNCIONAMENTO DO SOFTWARE SEJA ININTERRUPTO OU LIVRE DE ERROS.

(b) ALTERAÇÕES AO AMBIENTE OPERATIVO – A DSC não se responsabiliza por problemas causados por alterações às características operativas do HARDWARE, ou por problemas na interação do PRODUTO DO SOFTWARE com SOFTWARE ou HARDWARE não produzido pela DSC.

(c) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE; A GARANTIA REFLETE A ALOCAÇÃO DE RISCO – EM QUALQUER CASO, SE ALGUM ESTATUTO IMPLICAR GARANTIAS OU CONDIÇÕES NÃO MENCIONADAS NESTE ACORDO DE LICENÇA, A RESPONSABILIDADE TOTAL DA DSC NÃO SERÁ SUPERIOR AO VALOR REALMENTE PAGO PELO USUÁRIO PARA LICENCIAR O PRODUTO DO SOFTWARE E CINCO DÓLARES CANADENSES (CAD\$5.00), PORQUE ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO OU LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE PARA DANOS CONSEQUENTES OU ACIDENTAIS, A LIMITAÇÃO ACIMA INDICADA PODERÁ NÃO SE APLICAR AO USUÁRIO.

(d) ISENÇÃO DE GARANTIAS – ESTA GARANTIA CONTÉM A GARANTIA COMPLETA E DEVERÁ PREVALEECER SOBRE TODA E QUALQUER GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA (INCLUINDO TODAS AS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADAPTAÇÃO PARA UM DETERMINADO FIM) E TODAS AS OUTRAS OBRIGAÇÕES OU RESPONSABILIDADES POR PARTE DA DSC. A DSC NÃO DÁ QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS. A DSC NÃO ASSUME NEM AUTORIZA QUALQUER OUTRA PESSOA A ATUAR EM SEU NOME PARA MODIFICAR OU ALTERAR ESTA GARANTIA, NEM A ASSUMIR POR SI (DSC) QUALQUER OUTRA GARANTIA OU RESPONSABILIDADE RELACIONADA COM ESTE PRODUTO SOFTWARE.

(e) DIREITOS EXCLUSIVOS E LIMITAÇÃO DE GARANTIA – EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA SERÁ A DSC RESPONSABILIZADA POR QUAISQUER DANOS ESPECIAIS, ACIDENTAIS, CONSEQUENTES OU INDIRETOS RESULTANTES DE INCUMPRIMENTOS DA GARANTIA, INCUMPRIMENTOS DO CONTRATO, NEGLIGÊNCIA, RESPONSABILIDADE OBJETIVA, OU QUALQUER OUTRA DISPOSIÇÃO JURÍDICA. TAIS DANOS INCLUEM, MAS NÃO LIMITAM, PERDA DE LUCROS, PERDA DO PRODUTO DO SOFTWARE OU QUALQUER EQUIPAMENTO ASSOCIADO, CUSTO DE CAPITAL, CUSTOS COM EQUIPAMENTO DE SUBSTITUIÇÃO, INSTALAÇÕES OU SERVIÇOS, TEMPO DE PARADA, TEMPO DE COMPRA, EXIGÊNCIAS DE TERCEIROS, INCLUINDO CLIENTES, E DANOS MATERIAIS.

NOTIFICAÇÃO: A DSC recomenda que todo o sistema seja completamente testado com regularidade. Contudo, e apesar da testagem frequente, e devido a, mas não limitado a, manuseio ilícito ou falha elétrica, é possível que esse PRODUTO SOFTWARE possa não funcionar como esperado.

Instruções de funcionamento devem ser disponibilizadas ao usuário.

As marcas comerciais, logotipo e marcas de reparação exibidas em este documento são registrados nos Estados Unidos [ou outros países]. Qualquer uso inadequado das marcas comerciais é estritamente proibido e a Tyco International Ltd, vai fazer valer agressivamente seus direitos de propriedade intelectual em toda a extensão da lei, incluindo a prossecução de processo criminal sempre que necessário. Todas as marcas registradas não detidas pela Tyco International Ltd. são propriedade de seus respectivos proprietários e são usadas com permissão ou permitidas conforme leis aplicáveis. As ofertas e especificações do equipamento são sujeitas a alteração sem aviso prévio. Os produtos atuais podem ser diferentes das fotos. Nem todos os produtos incluem todas as funções. A disponibilidade varia por região; contate seus representantes de vendas.

Este produto contém componentes de fonte aberta QT Versão 4.7.3 e a Licença do Kernel Linux: Versão 2.6. Ambos os componentes estão protegidos por direitos de autor e existem termos e condições associados com a sua utilização. O código de software de fonte aberta e os componentes relacionados utilizados neste produto podem ser baixados no site da DSC. Por favor visite <http://www.dsc.com/open-source-documentation> para informação detalhada.

**Declaração conformidade FCC – CUIDADO:** Alterações ou modificações não expressamente aprovadas pelo Digital Security Controls podem anular sua permissão para usar este equipamento. Este equipamento gera e utiliza energia de radiofrequência e caso não seja instalado e utilizado corretamente, de acordo com as instruções do fabricante, pode causar interferência na recepção de rádio e de televisão. Foi completamente testado e cumpre com os limites para um dispositivo de Classe B de acordo com as especificações na Subseção “B” da Parte 15 das Regras FCC, que visam fornecer proteção razoável contra tais interferências em qualquer instalação residencial. No entanto, não há garantia que não ocorra interferência numa instalação em particular. Se este equipamento causar interferência prejudicial na recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado conectando e desconectando o equipamento, o usuário é encorajado a corrigir a interferência através de uma ou mais das seguintes medidas:

- Reorientar a antena receptora
- Desloque o controle do alarme em relação ao receptor
- Afaste o controle do alarme do receptor
- Conecte o controle do alarme em uma tomada diferente de forma a que o controle do alarme e o receptor estejam em circuitos diferentes.

Caso seja necessário, o usuário deve consultar o comerciante ou um técnico de televisão/rádio experiente para sugestões adicionais. O usuário pode achar utilidade esta brochura preparada pela FCC: “How to Identify and Resolve Radio/Television Interference Problems” (Como identificar e solucionar problemas de interferência de rádio/televisão). Esta brochura está disponível no U.S. Government Printing Office, Washington DC. 20402, Stock # 004-000-00345-4.

#### Declaração em conformidade com a indústria canadense

CAN ICES-3(b)/NMB-3(b)

Nota: Para aplicações de monitoramento comercial de incêndio, o teclado HS2TCHP serve apenas para uso suplementar.

EN50131-1 Grau 2/Classe II

O modelo HS2TCHP foi certificado pela Telefication conforme a EN50131-1:2006 + A1:2009 e EN50131-3:2009, para Grau 2, Classe II.

Notas: Para EN50131 instalações em conformidade com as seguintes funções ( iniciada a partir de

Os botões do teclado de emergência) tem que ser desativado:

- Funções Alarme Incendio
- Funções alarme auxiliar (medico)
- Funções Panico

**DSC**  
From Tyco Security Products

©2016 Tyco Security Products. Todos os direitos reservados • [www.dsc.com](http://www.dsc.com) • Assistência Técnica: 1-800-387-3630 (Canadá, EUA), 905-760-3000